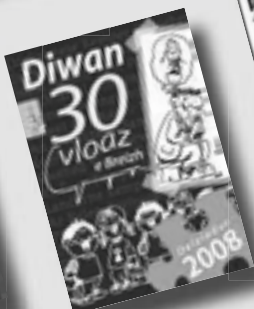


Kannadig



Skolioù Diwan • Miz Meurzh 2008 • Niverenn 185



Diwan : ur skoazell poblek kreñv e Breizh bepred

Mard e oa bet diaes un tamm fin ar bloavezh tremenet gant an diaezamantoù arc'hant embannet gant ar gevredigezh, e c'hellomp distanañ un tamm er penn kentañ ar bloavezh-mañ hep fougasiñ ha priziañ ar gwir sikour hon eus bet gant ar vretoned.

Da heul ar galv lañset e miz Here hag a roe da c'houzout e c'hellfe mankout 87 000 € er budjed, ez eo tost da 60 000 € a zo bet roet da zDiwan, o pellaat evel-se riskl un adsav lezenel. Brav eo merzout eo sammadoù a bep seurt a zo bet kaset deomp, o tiskouez e chom Diwan un arouez kreñv eus ar yezh vev evit tud ar gevredigezh a-bezh. Trugarez vras d'an holl, hep ankounac'haat an implijidi hag o deus kroget e-barzh ivez gant aozadur ur fest-deiz.

Ur c'hlaoustre all a oa hini an arc'hant kaset da zDiwan gant ar skolioù. A-benn tizhout ar c'hempouez, e oa ret dezho kas o dle evit 2007, da lavaret eo 325 000 €. Aze ivez, ez eus bet graet strivoù ganto ha tost tizhet eo ar sammad.

Bez e c'hellomp kaout kerse avat e ranker kas ur c'hampagn trouzus en-dro a-benn kaout sikour an dud : roet oa bet da c'houzout koulskoude e miz Genver 2007 hor

bije da c'houzanv ur mare diaes evel se. Ret eo eta kinnig emañ an dañjer prest da gouezhañ warnomp a-benn sachañ evezh an holl, AEP, implijidi, tud tost o c'halon ouzh Diwan, war ezhommoù Diwan.

Met gwelloc'h ganeomp gwelout hiziv an tu mat : ur gwir skoazell poblek a zo gant Diwan ha n'eo ket aet da hesk pell ac'hano e-pad an tregont vloaz tremenet.

D'ar skoazell poblek-mañ, e ranker ouzhpennañ



hini ar Rannvro. Ao. Le Drian, en deus roet da c'houzout, dre meur a zoare, ne zilezfe ket

Diwan. Hag a-benn sikour budjed Diwan en deus lakaet votiñ un araokadenn war yalc'had 2008 na vo ket implijet ganeomp e 2007 p'en deus graet ar c'hampagn skoazell berzh.

Da glozañ, menegomp eo bet roet da zDiwan priz brezhoneger ar bloavezh gant Frañs 3, evit 30 vloaz ar skol graet dre soubidigezh. Aze emañ ivez un arouez all eus plas Diwan e Kevredigezh Breizh.

Mat e vefe bremañ klask tennañ gounid eus ar skoazell poblek-mañ : anat eo ez eo ul lañs ouzhpenn lidañ 30 vloaz Diwan er bloaz-mañ. Ret eo implij an dra-mañ a-benn derc'hel da greñvaat tachenn an arc'hant e Diwan. Raktresoù kreñv ha frouezhus a zo anezho. M'hon deuet a-benn da gaout ar c'hempouez er budjed e chom bresk ar teñzorerezh ha n'omp ket gouest, pell alese, da c'hellout arc'hantañ raktresoù evel ar skollaj e Naoned.

Ret eo lañsañ en-dro ar c'hresk ivez e lec'hioù zo evel e Penn-ar-Bed. A-benn ma teuo da vat hor gouel, eo ret da bep hini kemer perzh ennañ ha diskouez ez eo Diwan ur skol a ra berzh, a gresk hag a zo leun a startijenn. Labour pep hini eo.

Diwan : toujours un fort soutien populaire.

Si la fin de l'année précédente a été plutôt difficile à cause des difficultés financières annoncées de l'association, ce début d'année nous permet, sans tomber dans le triomphalisme, de respirer un peu et de mesurer le soutien réel des Bretons.

En effet, suite à l'appel lancé en octobre qui faisait état d'un déficit possible de 87 000 €, ce sont près de 60 000 € qui ont été donnés à Diwan, éloignant le risque d'un redressement judiciaire. Il est remarquable de voir que ce sont des sommes de toutes sortes qui nous sont parvenues, montrant que Diwan reste un symbole fort de la pérennité de la langue auprès de personnes de l'ensemble de la société. Grand merci donc à tous, en mentionnant également les employés qui se sont eux aussi mobilisés en organisant un fest-deiz.

Un deuxième élément du pari était les remontées de écoles. Pour atteindre l'équilibre, il fallait également que les écoles remontent ce qu'elles devaient en 2007,

soit 325 000 €. Là encore, la mobilisation a été réelle et l'équilibre presque atteint.

On peut certes regretter qu'il faille en arriver à une campagne alarmiste pour que chacun réagisse : cette situation délicate était annoncée depuis janvier 2007, mais il faut vraiment que l'on présente le danger comme imminent pour que tous, AEP, employés, sympathisants prennent conscience des besoins de Diwan. Mais voyons aujourd'hui le bon côté des choses : Diwan bénéficie d'un réel soutien populaire qui ne se dément pas au long de ses 30 ans d'existence.

A ce soutien populaire, il faut ajouter le soutien non démenti non plus de la Région. M. Le Drian, par plusieurs canaux, nous a fait savoir qu'il n'abandonnerait pas Diwan. Afin d'aider Diwan dans sa trésorerie, il a fait voter une avance sur la subvention 2008, avance à laquelle nous n'aurons pas à toucher en terme de budget, puisque la campagne a porté ses fruits.

Enfin, pour clore ce tour d'horizon, notons que Diwan vient de se voir attribuer le prix de bretonnant de l'année par Frañs 3, pour les 30 ans de scolarisation en immersion. C'est là un autre symbole de la place de Diwan dans la société bretonne.

Reste maintenant à concrétiser ce soutien populaire : il est clair que le fait que cette année soit celle du 30^e anniversaire ajoute une dimension supplémentaire à Diwan. Cela, il faut l'utiliser pour continuer à renforcer nos finances. Il existe des projets forts et porteurs. Si nous avons réussi à retrouver l'équilibre budgétaire, la trésorerie reste fragile et nous sommes loin d'assurer le financement de projets tels que le collège de Nantes.

Il faut aussi recréer une dynamique de croissance, notamment dans le Finistère. Pour que notre fête à venir soit une réussite, il faut que chacun y participe en montrant que Diwan est une école qui réussit, qui grandit, qui a de la vitalité. C'est le travail de chacun,

Karta Sevenadurel Breizh : 30 vloaz !

Evel Diwan, eo 30 vloaz ar garta sevenadurel. Kemeret he deus ul lod bras e diorren a-vremañ ar brezhoneg dre grouiñ emsavadurioù evel ar C'huzul Sevenadurel pe skol Uhel ar Vro. Hiziv eo deuet ar mare d'en em soñjal asambles en 30 vloaz da zont gant adframmañ ar garta-nevez. Gant pep kevredigezh ez eus bet goulennet he soñj war ar paliou da dizhout en dazont. Setu amañ dindan un destenn kinniget gant Diwan.

Les 30 ans de la charte culturelle bretonne

Tout comme Diwan, la Charte culturelle a trente ans. Elle a joué un rôle important dans le développement actuel de la langue bretonne., en créant des organismes tels que le Conseil culturel, l'Agence culturelle ou l'Institut culturel. Aujourd'hui, une réflexion s'est organisée pour tracer la voie des trente années à venir, en renouvelant cette charte. Il a été demandé à chaque association de donner les grandes lignes de ce que doivent être les chantiers de demain. Voici un texte de propositions avancées par Diwan.

ALI KENTAÑ DIWAN

AR PEP POUZUSAÑ :

Evel Diwan, un nebeud poentoù a zle bezañ kaset war-raok:

- Treuzkas ar galloudoù
- Klask kaout paeroned e-touez an embregerezhioù
- Ar c'hrouiñ arzel e brezhoneg
- Kreñvaat adarre implij sokial ar brezhoneg
- Mont en-dro kevredigezhel

An treuzkas galloudoù :

Didalvoud eo dont en-dro war se. Un destenn a zo bet savet dija, pep hini a wel mat ar gounid. Met penaos dont a-benn d'e gaout, peseurt strategiezh aozañ a-benn ma 'z aio ar Rannvro war-raok hag ar Stad d'e heul.

Al labour gant an embregerezhioù

Aon an embregerezhioù rak bed ar sevenadur hag ar c'helenn a zo ur c'hleñved gall : abaoe pell e c'hell ar skolioù meur kaout liammoù gant an embregerezhioù, met n'ez a ket en-dro pa n'eo ket chalet an embregerezhioù. Ret eo eta krouiñ un diazez a-benn kaout darempredoù : Pouezus-kenañ eo perzh ar Rannvro. Doare all : krouiñ hentennoù micherel pe deknik en eil derez : ur redi eo an taos deskarderezh evit an embregerezhioù. Un digarez e vije eta a-benn kaout darempredoù gant bed ar c'helenn ha sevenadur Breizh.

Ar c'hrouiñ arzel :

Aze ivez eo ret mont war-raok ha dre ar c'helenn peurgetket. Komz a raio ar vretoneg o yezh pa vo an implij sokial talvoudekaet gant ar sevenadur : ar sonerezh, al livañ, ar sinema, ar pezhioù-c'hoari, al lennegezh, ar skinvell... Pa vo kaset ar c'hrouiñ e brezhoneg e live etrevroadel, e vo un tamm mat aesoc'h difenn gwirioù hor sevenadur. Ur gudenn frammatadur eo (arc'hantañ, lec'h ha danvez da skignañ, leurennoù, politikerezh rannvro pe broadel...) hag ur gudenn stummañ ivez.

An dud da dizhout eo ar re yaouank : E-barzh al liseoù, niverus eo ar re a en em zigor d'an arz pe az a war-zu teknikoù ar c'hleweled. Dont a raint da vezañ war un dro ar bodad tud e-lec'h ma vo kavet ennañ ar grouerien nevez hag an arvesterien

Kreñvaat adarre implij sokial ar brezhoneg :

Ret eo kaout ur politikerezh war ar c'helenn brezhoneg er maez eus ar skol. Ret eo d'ar c'hevredigezhioù sevenadurel pe sport kaout animatourien brezhoneger ha pa ne vefe ken evit degemer skolidi an hentennoù divyezhek. Hiziv ez a war ziorren ar rouedadoù a entent ouzh an dud dalc'het. Aze ivez, eo ret d'ar brezhoneg kaout e blas, kenkoulz gant ar re gozh hag ar vugaligoù.

Mont en-dro ar gevredigezh

Ret eo kas war-raok pouezusted an emsav kevredigezhel e Breizh. Hennezh eo a roio tu da bep politikerezh da vezañ oberiant hag evedus.

TACHENNOU NEVEZ :

Tro-dro ar c'helenn, e welan 4, kenstag anezho :

- Ar skol-veur : Digor eo ar preder, ne lavarint ket muioc'h
- Ar stummadur arzel : ur skourr eo eus ar c'helenn er skol veur
- Ar vugaligoù hag ar sikour d'an dud dalc'het
- Ar stummadur micherel ha teknik : ret eo digeriñ ar c'helenn dre soubidigezh pe divyezhek d'an holl skolidi. Reiñ a raio tu ar stummadur micherel da stummañ implijidi ivez hag a gomzo brezhoneg er vuhez sokial (sikour d'an dud dalc'het, bugaligoù). Erfin, ul liamm eo etre bed an embregerezhioù ha hini ar sevenadur.

PREMIERE CONTRIBUTION DE DIWAN

LES PRIORITES :

Pour Diwan, quelques points doivent être mis en avant :

- le transfert de compétence
- le travail des recherches de mécénat auprès des entreprises
- la création artistique en breton
- la revitalisation de l'usage social du breton
- le fonctionnement associatif

Le transfert de compétence :

Il est inutile d'y revenir. Un document a déjà été conçu, chacun en voit l'intérêt. Il reste à définir comment

l'obtenir, quelle stratégie mettre en place pour que la région avance et que l'Etat suive.

Le travail auprès des entreprises

La frilosité des entreprises envers l'univers culturel et éducatif est une maladie française : les Universités peuvent déjà depuis longtemps bénéficier du partenariat d'entreprise, mais cela ne fonctionne pas car les entreprises ne le veulent pas.

Il faut donc créer des conditions pour que le dialogue se fasse : le rôle de la Région est donc primordial. Autre piste : la création de filières professionnelles ou technologiques dans les établissements secondaires : la taxe d'apprentissage est une obligation pour les entreprises. Cela pourrait donc être une porte pour nouer des contacts avec le monde de l'enseignement et de la culture bretonne.

La création artistique :

Là aussi, il faut avancer et notamment par l'enseignement. Les bretonnants parleront leur langue parce que l'usage social sera aussi porteur de plus-value culturelle : que ce soit en musique, peinture, cinéma, théâtre, littérature, télévision... Quand la création en breton sera de niveau internationale, il sera plus facile de revendiquer notre culture. Il s'agit d'un problème structurel (financement, lieux et moyens de diffusion, scènes, politique régionale ou nationale...) mais aussi d'un problème de formation.

Le public visé est celui des jeunes : dans les lycées, nombreux sont ceux qui se tournent vers l'Art, ou vers les techniques de l'audiovisuel. Ils vont constituer à la fois le vivier où trouver les nouveaux créateurs et le public

La revitalisation de l'usage social du breton

Il faut avoir une politique de l'enseignement du breton hors de l'institution scolaire. Il faut que les associations culturelles ou sportives aient des animateurs bretonnants ne serait-ce que pour accueillir les élèves des filières bilingues.

Aujourd'hui se développent les réseaux d'aide à la personne. Là aussi, il faut que le breton soit présent, tant dans l'aide aux personnes âgées que dans la préscolarisation des enfants.

Le fonctionnement associatif

Il faut mettre en avant l'importance du mouvement associatif en Bretagne. C'est lui qui permettra à toute politique volontariste d'être efficiente. Il importe donc qu'il soit soutenu par les pouvoirs politiques.

LES NOUVEAUX CHANTIERS :

Liés à l'enseignement, j'en vois 4, en cohérence :

- l'université : la réflexion est engagée, je n'en dirais pas plus.
- La formation artistique : c'est une branche de l'enseignement supérieur
- La petite enfance et l'aide à la personne
- La formation professionnelle et technologique : il faut ouvrir l'enseignement immersif ou bilingue à tous les élèves. De plus, la formation professionnelle permet de former des personnels qui utiliseront le breton dans leur vie sociale (aide à la personne, petite enfance). Enfin, c'est un pont entre monde des entreprises et monde culturel.

30 vloaz Diwan

ur gouel pinvidik-tre ha darvoudoù dibar !



Eizh miz 'zo dija omp krog da lidañ 30 vloaz Diwan. Tostaat a ra buan-tre ar prantad goztozet gant an holl, hini ar gouel bras. Dalc'het e vo e Karaez d'an 2, 3 ha 4 a viz Mae hag e klozo ur bloavezh gouel leun a obererezhioù. An dibenn-sizhun-mañ a vo un digarez ivez da lakaat daou zarvoud dibar da zisoc'hañ : kenstrivadeg « ar Skrabble » e brezhoneg hag ar « Redadeg ».

An deiz-ha-bloaz-mañ a zo bet aozet a-benn lidañ 30 vloaz hor rouedad a skolioù divyezhek dre ar soubidigezh. Un doare kelenn hag a bad daoust d'an diaesterioù. Met ar gouel-mañ a vo troet ivez, evel just, war an dazont a-drugarez da zaou darvoud nevez-flamm a zo bet lañset evit an tregont vloaz, da lâret eo « Ar Redadeg » hag ar « Skrabble ». Ar pal a vo lakaat anezho da bad ha da zont da vezañ darvoudoù boutin.

Ar Redadeg

Evel m'ho peus bet tro da glevout, sur a-walc'h, an darvoud-mañ a zo ur redadeg a bep eil a dreuzo Breizh a-bezh war 600 kilometr. Loc'hañ a raio deus Naoned d'an 30 a viz Ebrel d'an noz hag e erruo e Karaez d'an 3 a viz Mae, e kreiz ar gouel bras. Anat e oa d'an aozerien dibab stumm ur redadeg a bep eil evit an arouez a zo enni : ar vazh test a skeudenn treuzkas ar brezhoneg etre ar rummadoù. An darvoud-mañ a zo bet awenet gant ar C'horrika a vez aozet e Bro Euskadi, met eno e vez redek war 2000 kilometr, mar plij !

Pal krouerien ar raktres e Breizh a zo lakaat anezhañ da vezañ un darvoud poblek, digor d'an holl, dudius ha sportek met hep kens-triverezh.

Evel evit aozadur an tregont vloaz dre vras, perzh an holl a vo pouezus evit reiñ berzh d'ar Redadeg. Ha labour 'zo ! Ret e vo ober war-dro ar surentez war an hentoù, sikour da bourvezañ ar berzhidi, luskañ ar redadeg, pegañ skritelloù... Sur a-walc'h e tremen Ar Redadeg e-kichen ho ti, neuze tostet ouzh Diwan evit ma vefe tu deomp lakaat ac'hanoc'h e darempred gant ar skipailhoù aozadur lec'hel. Tu 'zo deoc'h sikour an darvoud-mañ ivez en ur brenañ kilometradoù (100 €/kilometr). Moien 'zo d'an dud en em vodañ a-benn prenañ ur c'hilometrad. Bez e c'helloc'h kemer perzh en ur redek ha prenañ un tee-shirt, skoazell ar berzhidi en dilec'h, e-pad ar redadeg hag/pe e penn an hent, pe c'hoazh en ur ober bruderezh tro-dro deoc'h.

Ar Skrabble

Evit ar wech kentañ e Breizh, e vo aozet ur genstrivadeg Skrabble vras e brezhoneg. Goude an taol esae a zo bet graet e Lannuon e miz Du 2007, eo bet savet an darn vrasañ eus an troioù kentañ digreizennet, d'an 2 ha d'an 3 a viz C'hwevrer 2008. Un dro all a vo aozet d'ar 17 ar memes miz hag an abaden diwezhañ a vo dalc'het e-pad ar gouel bras, d'an 3 a viz Mae e Karaez. Ar re a zo e-karg eus an abadennoù digreizennet a zo bet sikouret gant an emglevioù bro. Ar stumm a zo bet dibabet a-benn aozañ pep abaden a zo an Duplicate. Gant an doare-mañ da c'hoari ez eus tu da lakaat kalz tud da gemer perzh e genstrivadeg, e lec'hioù disheñvel. Daou rummad disheñvel a vo kinniget : unan evit ar vrezhonegerien ampart; unan all evit ar skolajidi, al liseidi hag ar re vras a zo o teskiñ brezhoneg. Ret e vo da bep perzhiad paeañ 10 € an div abaden a-benn bezañ enskrivet. Ar re az aio ar maout ganto en taolioù-rask, n'o do ket da baeañ an abaden diwezhañ e Karaez.

Tri devezh gouel e Karaez

Echu a raio ar bloavezh gouel gant un abaden vras a vo dalc'het e Karaez d'an 2, 3 ha 4 a viz Mae. Savet eo bet ur roll dispar ha pinvidik gant an aozerien. Choaz a vo evit pep hini etre ar c'hendivizoù, ar sonadegoù, ar festoù-noz ha deiz, ar c'hoariva, an abadennoù evit ar vugale, al laz-kanañ...

Aet int a-benn da vodañ an arzourien vrudetañ e Breizh (Gilles Servat, Dan Ar Braz...) hag arzourien eus lec'hioù all a zo ivez o tifenn al liested sevenadurel evel ar c'haner Kabil, Idir. Arzourien priziet evit o labour e brezhoneg evel Yann Raoul hag a zo o paouez kaout priz pladenn ar bloaz 2007, roet gant Frañs 3, pe Nolwenn Korbell hag he deus bet priz brezhonegerezh ar bloaz 2007 e prizioù Frañs 3 ivez, pe c'hoazh ar Vreudeur Guichen hag a zo bet priziet gant an Telegramme e fin miz Genver evit o fladenn nevez-flamm « Dreams of Brittany ».

Gortoz a reomp holl ac'hanomp e Karaez hag e kontomp warnoc'h evit ober bruderezh. C'hoant hon eus da sachañ hoc'h evezh war al labour a zo bet graet war ac'hanterezh ar gouel. Abalamour d'al labour efedus a zo bet graet, hor bo tu, evel hor boa c'hoant, da ginnig prizioù diraez evit an holl (sonadeg ar Gwener noz : 10 pe 15 € ; ar bilhed evit ar Sadorn hag ar Sul : 15 € ; Ar Sadorn nemetken : 10 € hag ar Sul : 8 €).

Tregont vloaz, tregont darvoud

Ouzhpenn an obererezhioù dispar emañ o paouez kinnig deoc'h, e lakomp ac'hanoc'h da adsoñjal en obererezhioù a zo bet lakaet e plas adalek miz Mae 2007 betek ar gouel bras. Ha n'eo ket echu c'hoazh ! Aozet e vo ar foar bio e Landerne e miz Mae, pe c'hoazh an Tro Menez Are.

Skolidi Diwan a gemero perzh er gouel ivez a-drugarez d'ar skipailhoù pedagogel. Emañ bugale brasañ ar c'hentañ derez o skrivañ ur romant-polis hag ar re-vihanañ o sevel un dastumad rimadelloù. Evit ar pezh a sell ouzh an eil derez, embannet e vo war un DVD, un dastumad filmoù berr graet gant skolajidi ha liseidi Diwan.

Evit reiñ berzh d'ar gouel bras, hon eus ezhomm eus sikour pep hini, a-raok hag e-pad an darvoud-mañ. Da c'hortoz ar gouel, e vo ret da bep hini ober bruderezh ha skoazellañ an aozerien. War al lec'h, hor bo ezhomm eus sikour ar skolioù a-benn ober war-dro degemer an dud, an tavarnioù, naetadur al lec'h...

A-hend-all, e lakomp ac'hanoc'h da adsoñjal e vo tu da bep skol staliañ ur stand war al lec'h e-pad an tri devezh gouel.

Pal ar gouel-mañ a zo, evel just, ober bruderezh evit hor skolioù met ivez kreñvaat al liammoù etre an holl a zo o kemer perzh er rouedad.

M'ho peus c'hoant da gaout titouroù ouzhpenn, kit e darempred gant Diwan :

02 98 21 33 69, diwan.breizh@wanadoo.fr
pe gant Loik Korlouer : 06 12 33 74 22 pe dre
bostel: corlouerloic@aol.com

Tu 'zo deoc'h ivez mont da sellet ouzh lec'hienn
Diwan : www.diwandebreizh.org

Eno, e kavoc'h liammoù a-benn mont war al
lec'hiennoù krouet evit an 30 vloaz : Diwan
30, Ar Redadeg.

Ho trugarekaat e reomp ac'hanoc'h en a-raok
evit ho skoazell.

Sonia Zaoumi

30 ans de Diwan : un programme très riche et des événements inédits !

Cela fait déjà plus de huit mois que nous avons commencé à fêter les trente années d'existence des écoles de notre réseau associatif. Le moment tant attendu de la grande fête de clôture approche à grands pas. Elle aura lieu à Carhaix les 2, 3 et 4 mai prochains et sera le point d'orgue et final d'une année de festivités bien remplie. Ce week-end sera aussi l'aboutissement de deux événements phares des 30 ans : le concours de « Skrabble » en Breton et « Ar Redadeg ».

Si cet anniversaire est, bien entendu, l'occasion de fêter trente années de pérennisation de notre système immersif bilingue, il est aussi celui des nouveautés. C'est ainsi que sont nés deux événements inédits en Bretagne, « Ar Redadeg » et le concours de Skrabble en langue bretonne. Ils seront organisés pour la première fois à l'occasion du trentième anniversaire de Diwan et ont évidemment pour vocation de devenir des manifestations annuelles incontournables de la vie associative de notre réseau.

Ar Redadeg

Comme vous le savez certainement et comme son nom le laisse deviner, il s'agit d'une course de relais qui parcourra la Bretagne sur 600 km. Elle partira de Nantes le 30 avril au soir et arrivera à Carhaix le 3 mai, pendant la fête de clôture. Le choix de ce type de course était évident pour les organisateurs : le passage du témoin symbolisant la transmission de la langue bretonne. Ils se sont inspirés de la « Korrika » basque, qui elle se court sur 2000 km ! Les initiateurs de ce beau projet se sont donnés pour objectif d'en faire un événement populaire, accessible à tous, festif, sportif mais non compétitif. Comme pour l'organisation générale de cet anniversaire, la mobilisation des membres de Diwan et de leurs proches contribuera au succès de cet événement. Et le travail ne manque pas ! Il faudra assurer la sécurité le long de la course, aider au ravitaillement des participants, animer la course, effectuer des campagnes d'affichage... La « Redadeg » passe très certainement près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter pour que nous puissions vous mettre en relation avec le/les responsables(s) de votre secteur. Vous pouvez également aider à la réussite de cette action en achetant un ou des kilomètres (100 € le km). Les particuliers peuvent évidemment se regrouper pour acheter un kilomètre. Il vous est aussi possible d'accompagner le porteur de témoin en courant et en achetant un tee-shirt, d'être présent au départ, pendant et/ou à l'arrivée de la course ou encore de diffuser l'information autour de vous.

Ar Skrabble

Pour la première fois en Bretagne, un concours de Skrabble en langue bretonne va être organisé à grande échelle. Après un essai au mois de novembre à Lannion, histoire de roder le système, la plupart des éliminatoires décentralisées se sont déroulées les 2 et 3 février derniers. D'autres auront lieu le 17 du même mois et la finale de ce championnat se jouera au cœur de la fête de clôture, le 3 mai 2008 à Carhaix. Les responsables locaux de Diwan, se sont appuyés sur les ententes de pays afin de mettre en place cette manifestation dans les meilleures conditions. Le mode utilisé pour le fonctionnement de chaque partie est le Duplicate. Cette méthode permet de faire jouer simultanément un nombre infini de personnes, en plusieurs lieux à la fois. Ce concours comportera deux classements distincts : un pour les adultes bretonnants confirmés et un autre accessible aux élèves du secondaire, lycéens, collégiens et élèves des cours pour adultes. Chaque concurrent devra payer une inscription de 10 € pour deux parties et en cas de qualification, il n'aura pas à payer sa participation à la finale.

Trois jours de fête à Carhaix

Le point d'orgue de cet anniversaire sera bien évidemment la grande fête de clôture qui aura lieu à Carhaix, les 2, 3 et 4 mai. Les organisateurs ont concocté un programme exceptionnel et très riche. Il y en aura vraiment pour tous les goûts entre les colloques, les concerts, les fest-noz et fest-deiz, le théâtre, les animations pour les enfants, les chorales...

Ils ont réussi le pari de réunir les plus grands noms de la scène bretonne (Gilles Servat, Dan ar Braz...) mais aussi d'autres défenseurs de la diversité culturelle comme le célèbre chanteur Kabyle, Idir. Des artistes reconnus comme, par exemple, Yann Raoul qui a très récemment obtenu le prix 2007 du meilleur album en breton, décerné par France 3 Ouest, Nolwenn Korbell, lauréate 2007 du prix « de la meilleure expression en langue bretonne », également remis par la chaîne régionale, ou encore les Frères Guichen qui viennent d'obtenir le prix du disque du Télégramme avec leur tout nouvel album « Dreams of Brittany ».

Nous vous attendons donc tous à cette grande fête et comptons sur vous pour relayer ces informations.

Nous attirons particulièrement votre attention sur le travail qui a été mené concernant la recherche de financements. Il a permis de proposer des prix acces-

sibles à tous (le concert du vendredi : 10 ou 15 €, le pass samedi-dimanche : 15 €, le samedi : 10 € et le dimanche : 8 €).

Trente ans, trente événements

En plus de ces trois événements exceptionnels, nous vous rappelons que depuis un an, d'autres actions sont mises en place afin de faire le lien entre le trentième anniversaire de la création de la première école Diwan, celle de Ploudalmézeau créée en mai 1977, et la grande fête finale. Le but étant de proposer des manifestations pendant les années scolaires 2007 et 2008. Et c'est loin d'être terminé ! Dans les mois à venir, nous aurons le plaisir de prendre part à d'autres événements comme la foire bio de Landerneau, ou encore le Tro Menez Are.

Les élèves participent aussi activement à cet anniversaire. Ils travaillent sur diverses créations, en collaboration avec les équipes pédagogiques. Les enfants du premier degré travaillent à la rédaction d'un roman policier pour les plus grands et d'un recueil de comptines pour les plus petits. Quant aux collégiens et aux lycéens, ils planchent sur l'édition d'un DVD regroupant les meilleurs courts-métrages réalisés par les élèves de Diwan.

Pour que cette belle aventure prenne toute son ampleur, la participation de chacun est nécessaire, avant et pendant les festivités. En amont, il s'agira de répercuter la communication autour de cette grande fête et de soutenir les organisateurs. Sur place, nous aurons besoin de l'aide des écoles pour assurer diverses tâches comme par exemple l'accueil des festivaliers, les entrées, buvettes ou encore le nettoyage du site...

Par ailleurs, nous vous rappelons que chaque école et chaque projet pourra installer un stand dans l'enceinte de la fête.

Cette manifestation permettra évidemment de mieux faire connaître notre réseau au grand public mais également de créer et/ou de renforcer les liens entre ses membres.

Pour tout renseignement n'hésitez pas à contacter Diwan au 02 98 21 33 69 ou par courriel : diwan.breizh@wanadoo.fr ou Loik Korlouer au 06 12 33 74 22 et par courriel : corlouerloic@aol.com

Vous pouvez également vous rendre sur le site de Diwan, www.diwanbreizh.org, qui vous donnera accès aux sites liés aux trente ans : Diwan 30, Ar Redadeg.

Nous vous remercions par avance de votre mobilisation
Sonia Zaoumi

Dorioù digor !

Ar bloaz-mañ e vo aozet an dorioù digor boutin er rouedad a-bezh, d'ar 7 ha d'ar 8 a viz Meurzh 2008 evit ar c'hentañ derez ha d'ar 14 ha d'ar 15 evit an eil derez.

Evel bep bloaz, e vo kaset deoc'h teuliadoù a-benn kinnig Diwan hag un daolenn a renabl an dorioù digor en ho skol hag a vo da vezañ kaset en-dro da z/Diwan.

Evit ar pezh a sell ouzh ar skritelloù hag ar ple-

goù dibleg, ne vint ket kaset d'ar skolioù dre un doare otomatek. Neuze, e vo da bep skol da vont e darempred gant servijoù melestradurel Diwan e Landerne a-benn

goulenn ar pezh he deus ezhomm.

Adlakaat a reomp ac'hanoc'h da soñjal e vez digoust ar skritelloù hag e koust 0,10 € ar pleg-dibleg.

Portes ouvertes

Cette année, les portes ouvertes communes à l'ensemble du réseau auront lieu les 7 et 8 mars 2008

en ce qui concerne le 1er degré et les 14 et 15 pour le secondaire.

Comme à chaque fois, Diwan vous fera parvenir des documents de présentation de nos écoles ainsi qu'un tableau/bilan des portes ouvertes à remplir par chaque établissement et à renvoyer à Diwan.

Concernant les affiches et les dépliants de communication, ils ne seront pas envoyés automatiquement aux écoles. Il appartient donc à chaque établissement d'en faire la demande au service administratif de Diwan, à Landerneau, en fonction des besoins de chaque école.

Nous vous rappelons que les affiches sont gratuites mais que chaque dépliant est facturé 0,10 €.

S.Z



Programm...

Sadorn 3 a viz Mae 2008 SAMEDI 3 MAI 2008

Er salioù / DANS LES SALLES

- Sal 1 Glenmor
11H : Diviz - débat
- Sal 2 Glenmor - 14h
Salons an embannerien ha standoù all
Salon des éditeurs bretons et autres stands
- Sall 3 - 14h30
Gourfenn ar skrabel
Finale skrable
- Sal vras Glenmor
Grande salle Glenmor - 18h
Abadenn Arzhourien Vreizh
Concert artistes bretons

Leurenn Vihan Diavaez PETITE SCENE EXTERIEURE

- 14h15
Abadenn skolidi
Concert enfants - Skol Diwan Karaez

- 15h15
Abadenn ar skolajidi
Concert des collèges Diwan

Telenn Diavaez BARNUM EXTERIEUR - 14h00

- Standoù Skolioù DIWAN
Stands écoles Diwan

- Sinema
CINÉMA - 14h00
Abadennou evit ar vugale
Projection pour enfants

- 15h30
Abadennoù evit an dud deuet
Projections pour adultes

- 14h00

Er maez SITE EXTÉRIEUR

Melldroad Iwerzhonad
C'hoarioù Breizh

- Fottbal irlandais / Jeux bretons

- 14h00 - Garderie

- 16h30
Ar redadeg oc'h erruout
Arrivée de la Redadeg

Leurenn vras diavaez GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE

- 18h
Kan ar peoc'h (skolidi kentañ derez)
Hymne à la joie chanté (élèves du
premier degré)

- 20h30 : Fest noz



Sul 4 A viz Mae. DIMANCHE 4 MAI 2008

Er salioù / dans les salles

- Sal 1 Glenmor
11H : Diviz - débat
- Sal 2 Glenmor - 14h
Salons an embannerien ha standoù all
Salon des éditeurs bretons et autres stands
- Sall 3 - 14h30
Choariva
Théâtre d'improvisation
- Sal vras Glenmor
Grande salle Glenmor - 15h30
Abadenn ar vugale
Concert pour les enfants:
JL Roudaut, Jakez Ar Borgn, Mona Jaouen, Sophie
Le Hunsec

ER MAEZ

- Site extérieur - 9h
• Baleadenn / Randonnée

- 11H : Allah's Kanan / Chorale

- 12h : Pred ha sonerezh
Repas musical

- 14h00

Er maez SITE EXTÉRIEUR

• Melldroad Iwerzhonad
C'hoarioù Breizh

- Fottbal irlandais
Jeux bretons

- 14h00 - Garderie

Sinema CINÉMA

- 10h30
Abadennoù evit ar vugale
Projection pour enfants

- 14h30
Abadennoù evit an dud deuet
Projections pour adultes

Telenn Diavaez BARNUM EXTERIEUR

- 14h00
Standoù Skolioù DIWAN
Stands écoles Diwan

Leurenn Vihan Diavaez PETITE SCÈNE EXTERIEURE

14h
Leurenn digor d'an arzhourien
Scène ouverte

Leurenn vras diavaez GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE

- 15h
Fest deiz



Ar Redadeg evit ar Brezhoneg
600 km !
La Course pour la langue Bretonne
30/04 >> 03/05 2008

Krogit e-barzh evit bevañ ha lakaat bevañ e brezhoneg
 Entrez dans la course Vivons et transmettons le breton

Karaez Naoned

Hep Brezhoneg Breizh evel !

Gouzout hiroc'h ! / En savoir plus !
 Pgz / Tél : 06 08 64 99 72
<http://arredadeg.free.fr> + ar-redadeg@orange.fr

Rouedad ar skolioù Diwan eo ar c'heflusker evit dont a benn gant Ar Redadeg kentañ.

Evit se e c'hall ar skolioù:

Skoazellañ ar skipailhoù lec'hel, an hent zo rannet etre 10 lodenn gant pep a zen e karg, daremprediñ anezho dre ar-redadeg@orange.fr (kaset vo deoc'h goude anv an den), evit ar pourvezerezh pe aozadur ar gouelioù a-hed Ar Redadeg, pe kemer perzh. Dibabit al lodenn dostañ ouzh ho skol.

Gwerzhañ kmoù d'an embregerezhioù, d'ar c'hevredigezhioù, d'ar vignoned, d'ar c'hluobu sport. Ar mennozh eo e c'haller en em lakaat a-stroll evit prenañ ur c'hilometr ha redek a-stroll ha kavout plijadur, en ur redek gant douger ar vash-test.

Kemer perzh er Redadeg a-hed an hent dre brenañ an tee-shirt, kemer perzh en degouezh, kemer perzh er gouelioù a-hed an hent.

Ezhomm hon eus ac'hanoc'h evit ma raio berzh ar Redadeg kentañ!
 Ezhomm hon eus ac'hanoc'h evit redek an holl gilometradoù !

<http://arredadeg.free.fr>

Le réseau Diwan est le moteur pour réussir la première Redadeg.

Pour cela les écoles peuvent:

Soutenir les équipes locales, pour la logistique ou l'organisation de festivités tout du long. Le parcours est divisé en 10 secteurs avec dix responsables, joignables via ar-redadeg@orange.fr (les coordonnées de la personne vous seront envoyées). Choisissez le tronçon le plus proche de votre école.

Vendre des km aux entreprises, aux associations, aux amis, aux clubs sportifs, l'idée est qu'on se peut se mettre à plusieurs pour acheter un km et courir ensemble, et s'amuser en accompagnant le porteur du témoin.

Participer à la course tout le long du parcours en achetant le tee-shirt de Ar Redadeg, participer aux fêtes, participer à l'arrivée.

Nous avons besoin de vous tous pour que cette première Redadeg soit une réussite ! Nous avons besoin de vous pour courir tous ces km !

<http://arredadeg.free.fr>

Gouel brav !

Sonadeg d'ar Gwener 2 a viz Mae / Concert vendredi 2 mai

Iwan B, Maïon et Wenn, Idir, Groupe à confirmer, Création DJ Blue

Sonadeg arzourien breizhat d'ar Sadorn 3 a viz Mae

Concert artistes breton Samedi 3 mai

Jean Kergrist, Nolwenn Korbell, Yann-Herle Gourves/Riwal Kermarrec, Yann Raoul, Yvon Etienne, Gweltaz ar Fur, Dan ar Braz, Gwennyn, Bernez Tangi, Gilles Servat, Suignard/Le Bars, Yann-Fañch Kemener, Maxime Pilot, Manu Lann-Huel, Melaine Favennec, Dom Duff

Fest-Noz d'ar Sadorn 3 a viz Mae / Fest-Noz samedi 3 mai

Ivona hag Enora, Skirienn, Robin/Suignard/Lintanf, Breizh Brothers, Loeroù Ruz, Guichen Quartet, Breudeur Morvan, Startijenn, Diaoul ha Peder, Yudal Combo, Berthou/Philippe, Karma, Kanerien Langazel

Fest-deiz d'ar Sul 4 a viz Mae / Fest-deiz dimanche 4 mai

Kerdoncuff/Le Floch, Strobinnell, Moal/Chapalain, Plantec, Penn Gollo, Carré Manchot, Y. Quéfféléant, Pevar Den, Baron/Anneix, Loened Fall, Menestra, An Habask/Chapalain



An doare gwellañ da gemer perzh e Gouel Bras 30 vloaz Diwan eo gellout chom war al lec'h e-pad an dibenn sizhun.

Evidoc'h da virout lojeiz er vro, kit war lec'hienn Ti an Douristelezh Karaez.

Klikit neuze var www.pohier.com a-benn gwelout an holl ginnigoù lojañ er vro : jitoù, ostalerioù hag all...

La meilleure façon de participer à la grande fête des 30 ans de Diwan est de pouvoir rester sur place durant le week-end.

Afin de réserver un hébergement dans le secteur, allez sur le site Office de Tourisme Carhaix.

Cliquez alors sur www.pohier.com afin de voir toutes les propositions qui vous seront proposées : gites, hôtels, etc.

SKOL KEMPERLE

SKOLIOÙ DIVYEZH EK E BRO C'HALL : ETRE HIRAEZH HA DIHABASKTER ...

E Maner Kernot, evit an abadennoù diwehañ ar festival Taol Kurun (5000 den, 37 abadennoù kinniget e 16 kumun), d'ar sadorn 26 a viz Genver e oa bodet, daoust d'ya yenijenn, un 50 bennak a dud tro dro d'an tem : «30 vloaz eo Diwan, ha da c'houde ? ». Gant ar 5 prezidant Seaska, Diwan, Calandretas, Bressola, hag ABCM.

610 bugel skoliataet e katalaneg, 3000 e brezhoneg, 2356 e okitaneg (war hanter bro-C'hall), 1100 e alsasianeg, 2400 en euskareg (war un hanter departamant). Ar soubidigezh n'eo ket bet ijinet gant Seaska, met gant ar C'hallaoued, gant Jules Ferry ha da c'houde e bro Kebeg evit saveteiñ ar galleg.

STUMMAÑ KEODEDOURIEN OBERIANT ER BED A VREMAN...

Evit an holl rummadoù divyezehek, eo bet tizhet ar pal adreññ loc'h d'an dud a gomz o yezh dezho hag a oa bet gwallgaset, goapaet gwechall. E Breizh, krouiñ ur skol gant tud ar vugale en deus krouet postoù, lec'hioù kelenn daoust d'ur Stad a oa a-enep krenn, a ziskouez un nerzh a vez kavet da c'houde gant al liseidi e Karaez, tud solud a zo hiziv keodedourien oberiant.

Plijadur, emrenezh a zo ivez gerioù tud Calandretas, an okitaneg a zo un alc'houez evit an dazont. Evit ABCM e bro Elzas, eo un doare da zigeriñ muioc'h c'hoazh dazont ar vugale war ar bed. Prezidant Seaska, Paxkal Endo, hag a oa skoliataet e Seaska, a bouez war ar fed bezañ keodedour, «un den gant ar c'hoant ober un dra bennak e lec'h m'emañ o vevañ». E-fed sevenadurel, bez zo pouez digredus aozadur Seaska, hepti, ne vefe ket kement a arzourien er vro hiziv an deiz.

SKOLIOÙ A BEP TU !

Met diaes eo evit ar paour kaezh stourmerien : e pep lec'h, ne zeont ket a benn da grouiñ skolioù nevez daoust d'ar goulenn sokial, penaos kaout diskoulmoù padus, kreskiñ a zo ken diaes ... Kudenn patrom bro C'hall ar c'helell, kevrad prevez, diaes kenañ evit Yann kelenner divyezh, penaos ober ar skol graet evit ar gevredigezh a-vremañ ?

SKEUDENN DIWAN EN DIAVAEZ

Evit an holl eo positivel kenañ skeudenn Diwan : startijenn, stourmerien efedus, tud en o sav, bremañ ne vez ket mui lavaret «le grand ouest» met Breizh. Ar fed e vez kement a dud o kemer perzh (tud a youl-vat, tud ar vugale ...) a ziskouez an hent evit tud Elzas. Evit bro Euskadi eo ar sistem brasañ gant ar soubidigezh a zo e bro C'hall, a-drugarez da Ziwana ha d'an Okitaniz eo bet krouet an ISLRF (Institut Supérieur des Langues de la République Française). Ar pezh a oa bet diaes da gompren evito e oa goulenn Diwan evit bezañ publik : evito, ne oa ket posubl... ha n'eo ket bet ! Evito eo anat eo sevenadur bro C'hall «culturicide»

AN TABUT GANT AN DUD ER SAL

Tabutet»zo bet diwar ar sifroù : nemet 1% pe 2 % deus ar vugale skoliataet e brezhoneg ? Graet eo bet goap gant Liberation deus an dregantad-mañ. Ha koulskoude n'eo ket bet james kement a draoù embannet e brezhoneg, abadennoù radio, war Internet ... Labour a zo c'hoazh er skolioù met ivez er gevredigezh . An dud oa a-du evit lavarout e oa ret bezañ efedusoc'h, gouest da lakaat ar politikour da goll an elektionoù, e-giz e bro Katalunia gant an deputé Pyrénées orientales.

Ret eo reiñ binvioù efedus d'an holl aktourien ar yezhoù bihan, Juan Luis Blenet : «skuizh on d'ober soubidigezh gant ur gibell leun a doullou !, ni zo «embouillaqués».

HAG AN DAZONT ?

Brav eo al labour bet graet gant Diwan e-pad tregont vloaz, met n'eo ket echu ar stourm, pell aze. Ret eo bezañ emskiant deus al labour spontus a zo bet graet war bep dachenn (er skolioù, sevenadurel, kevredigezhel ...) met ivez deus ar mankoù (ar vuhez foran, ar bolitikourien, ar preder pedagogel, digresk pemdeziek ar vrezhonegerien...) evit mont war raok. An Europa a c'hellfe sikour un tammig, met n'eo ket dav kontañ war lezennoù nevez, pe sinadur ur garta bennak. Krouiñ ur GIP gant politikourien aozet mat (diwar pàtrom bro Euskadi) a c'hellfe lakaat an traoù da vont war raok. D'an holl Vretoned (ha ket daou dre gant, zoken ma z'int bemdez er gazetenn pe en tele !), un devezh bennak ... an dizoloadenn pe an dic'houiziegezh !

Fanny Chauffin

ECOLES BILINGUES EN FRANCE : ENTRE NOSTALGIE ET IMPATIENCE

Le 26 janvier était réunie au manoir de Kernot, à l'occasion de la dernière animation du festival Taol Kurun (5000 personnes, 35 animations proposées sur 16 communes), et malgré le froid, une cinquantaine de personnes autour du thème : « Diwan a 30 ans et après ? » avec les présidents de Seaska, Diwan, Calandretas, Bressola et ABCM.

610 enfants scolarisés en catalan, 3 000 en breton, 2 356 en occitan (sur la moitié de l'hexagone), 1 100 en alsacien, 2 400 en basque (sur la moitié d'un département). L'immersion n'a pas été inventée par Seaska, mais par les Français, par Jules Ferry et ensuite appliquée au Québec pour sauver les français.

FORMER DES CITOYENS ACTIFS DANS LE MONDE ACTUEL :

L'objectif de redonner de la fierté au gens de parler leur langue, maltraitée et sujette à moquerie autrefois, a été atteint pour toutes les générations bilingues. En Bretagne, des parents ont créé des écoles et des emplois, des lieux d'enseignement malgré un Etat hostile. Cela montre une force que l'on trouve ensuite chez les lycéens de Carhaix, des personnes solides et des citoyens actifs. Plaisir et autonomie sont aussi les mots de Calandretas, l'occitan est une clé pour l'avenir. Pour ABCM en Alsace, c'est un moyen encore d'élargir l'avenir des enfants sur le monde. Le Président de

Seaska, Paxkal Indo, qui a été scolarisé à Seaska, insiste sur le fait d'être citoyen, « une personne qui a envie de réaliser quelque chose dans le lieu où il vit ». Au niveau culturel, il y a l'importance incroyable de l'association Seaska, sans elle, il n'y aurait pas eu autant d'artistes dans le pays actuellement.

DE NOMBREUX OBSTACLES !

Mais les temps sont durs pour les pauvres militants : Ils ne réussissent pas à créer des écoles partout malgré le demande sociale, comment avoir des solutions pérennes ? se développer devient si difficile...Le problème du modèle éducatif français, contrat privé, très difficile pour le professeur bilingue, comment faire une école qui corresponde à la société actuelle ?

L'IMAGE DE DIWAN A L'EXTERIEUR

L'image de Diwan est positive pour toutes les autres écoles associatives : dynamisme, militants efficaces, des personnes debouts, on ne dit plus aujourd'hui le « grand ouest » mais « Bretagne ». Le fait qu'il y ait tant de personnes à y participer (bénévoles, parents...) montre le chemin pour les alsaciens. C'est au Pays Basque qu'existe le système le plus développé en France en matière d'immersion. Grâce à Diwan et aux occitans, il a été créé l'ISLRF (Institut Supérieur des Langues de la République Française). Elles ont eu du mal à comprendre que Diwan réclame son intégration dans l'Education nationale : Ce n'était pas possible pour eux...et ça ne s'est pas fait finalement ! selon eux, il est évident que la culture française est « culturicide ».

LE DEBAT AVEC LES AUDITEURS

Il y a eu une discussion sur les chiffres : seulement 1% ou 2% des enfants sont scolarisés en breton. «Libération» s'en est moqué. Et pourtant, on a jamais eu autant de matière diffusée en breton : émissions de radio, Internet...Il y a encore du travail à faire dans les écoles et dans la société. Tout le monde est unanime pour souligner qu'il faut être plus efficace, pouvoir faire perdre un politique aux élections par exemple, comme en Catalogne pour le député des Pyrénées Orientales.

Il est temps de donner des moyens efficaces à tous les acteurs des langues régionales, Jean-Louis Blenet : « je suis fatigué de faire de l'immersion dans une baignoire percée », nous sommes « embouillaqués ».

ET L'AVENIR ?

C'est magnifique de voir le travail qui a été fait par Diwan pendant 30 ans mais le combat n'est pas terminé, loin de là. On doit être conscient de l'énorme travail qui a été fait sur tous les terrains (scolaire, culturel, social...) mais aussi des manques (la vie publique, les politiques, la réflexion pédagogique, baisse quotidienne du nombre de brittophones...) pour aller de l'avant. L'Europe pourrait nous aider un peu, mais il ne vaut mieux pas compter sur de nouvelles lois ou la signature d'une charte quelconque. La création d'un GIP bien structuré composé de politiques (sur le modèle du Pays Basque) pourrait être une solution. A tous les bretons (et pas 2%, même s'ils sont tous les jours dans le journal ou à la télé!), un jour ou l'autre...la découverte ou l'ignorance !

SKOL AN ALRE

Diwan An Alre, daomp dezhi !

Nend eo ket Diwan An Alre ur skol serret àrni hec'h-unan pell alese. Dreist da harzoù Breizh e ya da zigoriñ he spered d'ar Bed a-bezh. Gellet a ra ar skolidi tañviñ yezh ar sinoù, poloneg, arabeg, saozneg adal d'ar skol-vamm, a-drugarez d'ar skipailh pedagogel hag a-drugarez da varregezh tud ar vugale.

Da lidiñ 30 vlez Diwan hon eus bet c'hoant da ziskouez, dre an deiziadur savet deomp, eh omp keodedourion ag ar Bed; hadiñ granenn Diwan tramor. Dalbezha vez Breizh douar ar foetourion-bro ha bro dizolourion sevenadurioù arall.

Kontant eh omp bet é welet eh oamp tost doc'h skolioù 'zo èl er Bengladesh get ar gevredigezh Friendship, pe c'hoazh er Gwatemala get ar gevredigezh Maya...

Frouezhus eo bet sevel an deiziadur-mañ ha merket hon eus eh eus lod-kaer a dud tomm o c'halon doc'h Diwan.

30 vlez ha tri c'hlas e skol An Alre ! A-drugarez d'he youl ha da gresk an niver a skolidi e vo digoret ur sal klas nevez flamm !

Mall eh oa !

Kontant-bras eh omp a-gement-se kar aesaat mat a ra ar skolidi hag ar skolaerion àr ar pemdez, ken ar fin.

Dait enta d'ober bourrabl genomp-ni amañ :

- D'ar 15 a viz Meurzh noziad kouskous e Pleuwigner

- D'ar 24 a viz Mae arvest rock e Lokoal-Mendon

Evit mont e darempred genomp :

Diwan An Alre, 8 straed A. La Houlle

Ar Gumunenn - 56400 AN ALRE

Diwan An Alre : ouverture

Loin de se limiter aux frontières de la Bretagne, Diwan An Alre s'ouvre sur le Monde. Des ateliers d'initiations à la langue des signes, au polonais, à l'arabe, à l'anglais sont proposées dès la maternelle et ceci grâce à l'équipe enseignante et à la mobilisation des compétences des parents d'élèves.

Pour les 30 ans de Diwan, nous avons voulu, par le biais du calendrier, exprimer notre appartenance au Monde, semer des petites graines de Diwan par delà l'océan qui nous entoure montrant que ce pays est toujours une terre d'aventurier et d'explorateur. Nous avons été heureux de constater qu'il y avait des résonances avec certaines écoles comme au Bangladesh avec l'association Friendship, ou au Guatemala avec la communauté Maya...

Ce fût une belle expérience qui a également permis de montrer l'étendu des amis de Diwan.

Pour ces 30 ans, nous avons la chance d'inaugurer une salle supplémentaire à l'école. Cet agrandissement va permettre au primaire de quitter leur classe mobile. Mais la disposition et la surface du nouveau local risque d'être insuffisant au vu du nombre d'élève. A suivre...

Enfin, bienvenue si vous avez envie de venir faire la fête chez nous :

– 15 Mars Soirée couscous

– 24 Mai Concert rock à Lokoal Mendon

SKOL GWENED

Meur a zegouezh zo bet hag a vo c'hoazh er bloaz-mañ gant skol Diwan Gwened a-benn lidañ 30 vloaz Diwan. Da gentañ eus bet savet un deiziadur gant tud ar vugale. Diouzh tu ar vugale hag ar skipailh kelenn eus bet prientet un arvest gant Jakez ar Born betek bezañ diskouezet war unan eus leurennoù ar c'hoariva Anna Vreizh e deroù ar bloavezh-skol, e-kerzh ar C'helti'Gwened. E miz Kerzu hon doa staliet un diskouezadeg gant Loeiz Bloñs. Gwir Vrestad, luc'hskeudenner a vicher, Loeiz a oa tost e galon ouzh Breizh hag ar brezhoneg. Degouezhet e oa an diskouezadeg e dielli-d-kêr Gwened e-kerzh un dro Breizh evit 30 vloaz Diwan. A bep seurt tud o deus bet tro da gaout ur sell war 20 vloaz labour a zegas soñj eus an degouezhioù pennañ zo bet e Breizh ha, war un dro, ul lodenn vat gouestlet da hanez Diwan diwar lagad an arzour.

Diwar-vremañ e vo kaset ur raktres sonerezh da benn gant ar c'haner, soner, sonaozour Dom Duff, a-gevret gant skolioù Diwan Bro-Wened ha kevredad Diwan ar Mor-Bihan. Ra vo lakaet ur bladenn er gouloù a-raok an dibenn-bloaz !

L'école Diwan de Vannes a proposé plusieurs événements afin de fêter les 30 ans de Diwan et va encore en organiser. Tout d'abord, l'élaboration d'un calendrier par les parents d'élèves. Du côté des enfants et de l'équipe pédagogique, il y a eu la préparation et l'interprétation d'un spectacle avec Jakez ar Born sur l'une des scènes du théâtre Anne de Bretagne au début de l'année scolaire, dans le cadre du Celti'Vannes. Au mois de décembre, nous avons installé une exposition du photographe professionnel Loeiz Bloñs. Véritable Brestois de caractère, Loeiz était un fervent défenseur de la Bretagne et du breton. L'exposition a fait étape aux archives municipales de Vannes dans le cadre d'un tour de Bretagne pour les 30 ans de Diwan. Tout un chacun a pu découvrir 20 ans de métier dont une bonne partie consacrée à l'épopée Diwan jusqu'à nos jours sous l'oeil d'un artiste.

Enfin, avec les écoles Diwan du pays vannetais et la Fédération Diwan du Morbihan, nous donnons le départ d'un projet musical avec le chanteur, musicien et compositeur Dom Duff. Dans l'espoir aussi de sortir un disque à la fin de l'année !



SKOLAJ AR MORBIHAN

Raktresoù e-leizh evit gouel 30 blez Diwan

Evit gouestlañ 30 blez Diwan e vo graet arvestoù liesseurt e skolaj Diwan ar Morbihan; kregiñ a ra gant ur Skrable e Brezhoneg, d'ar sul 3 a viz c'hwevrer. Aozet eo gant Loig Puren, kasour er skolaj hag ar skipailh. Gortozet e vez tud evit kemer perzh d'ar c'hoari e brezhoneg, ha da gaout plijadur.

Da-geñver ar gouel e viz mae, e kemero perzh skolajidi d'un arvest, dre un abadenn dañs. Lañset e vez an traoù gant Bastian Lanza, penngasour ha David Ar Gal, kelenner war ar brezhoneg ha sonerezh. Un ganaouenn a vo kanet gant ar strollad a vo e Kan Ar Bobl ivez.

Des animations diverses pour fêter les 30 ans de Diwan

Pour débiter les festivités des 30 ans de Diwan, un scrabble en Breton a lieu ici au collège le dimanche 3 février, après midi ludique organisé par Loig Puren, animateur du collège, ainsi que par l'équipe du collège. Nous attendons un public varié, familles, élèves et autres, pour participer au jeu et pour le plaisir de jouer avec les mots de la langue bretonne.

Les élèves feront, à l'occasion de la fête de Carhaix, une représentation de danses. Ce projet est mené par Bastian Lanza, animateur principal et David Le Gal, professeur de breton et de musique. Les élèves qui participeront au Kan Ar Bobl interpréteront aussi une chanson.

Skol PONDİ

SISTR « 30 VLEZ DIWAN » EVIT AR C'HIG-HA-FARS E PONDİ

Èl bepred d'ar c'hourz-mañ ag ar blez e kannige tud Skol Diwan Bro Pondi o c'hig-ha-fars. Hag ar begoù arloup a oa tu dezhe da zebriñ div wezh e-korf daou zevezh an taolad-mañ : ur wezh e Pondi d'ar sadorn 2 a viz C'hwevrer, hag ur wezh arall an deiz àr-lerc'h e Klegereg : Ur friko, get kan da heul, a oa savet d'ar skol àr-un-dro get ar strollad Kentañ a lide o 10 vlez an dibenn-sizhun-se. Ha d'oc'hpenn 700 pred servijet en holl àr an daou zevezh. Nend eo bet re zrouk o zraoù neuze.

E-pad an daou zevezh bourrapl-se o deus bet lec'h an dud da dañvaat sistr nevez ar skol, graet penn-dre-benn get bugale ha tud ar skol, ha lakaet e boutailh a-zevri en arbenn a 30 vlez Diwan.

DU CIDRE « 30 VLEZ DIWAN » POUR LE KIG-HA-FARS DE SKOL PONDİ

Comme chaque année à cette époque, les parents d'élèves de Skol Diwan Bro Pondi organisaient leur traditionnel kig-ha-fars. Cette année, les plus gourmands avaient même deux occasions pour se réunir : le samedi 2 février à Pontivy et le dimanche 3 février à Cléguerec. En effet, l'école coorganisait un repas chanté dans le cadre des 10 ans du groupe Kentañ. Au total, plus de 700 repas servis. Une excellente opération donc pour l'école.

Ce week-end convivial et festif aura été l'occasion également de goûter la nouvelle cuvée de cidre de l'école produite entièrement par les enfants et leurs parents et mise en bouteille spécialement pour les 30 ans de Diwan.

SKOL GWENGAMP

30 vloaz evit Diwan: nag un oad kaer ! A-benn nebeud e vo hini skol Wengamp peogwir e lido he 27 bloaz ar bloaz-mañ. Un darvoud eo evit ober ar poent, evit gwellout penaos eo diaes a-wechoù evit ar familhoù da chom bepred entanet ha da genderc'hel da reiñ kement a startijenn eget e penn-kentañ.

Chwezhañ an 30 goulaouenn ar rouedad a zigaso ul lañs nevez. Ker wengamp he doa dija degemeret diskouezadeg fotoioù Loeiz Bloñs etre ar 17 hag an 30 a viz du 2007. A-benn nebeud e vo fest-noz Pask gouestlet ivez da Ziwan 30. Evit echuiñ, d'an 3 a viz Mae, e tremeno ar Redadeg dre Wengamp. Kemeret eo bet perzh ivez gant ar skol evit aozañ ar genstrivadeg lec'hel skrabel e brezhoneg d'an 3 viz C'hwevrer. Arabat ankounac'het ken nebeud an darvoudoù boutin evel Gwerzh an traoù kozh, kermes ar skol, Kan ar Bobl h.a ...

Setu aze darvoudoù plijus tro-dro d'ar skol ha d'ar brezhoneg hag a sikour ar gevredigezh da virout nerzh ha startijenn.

30 ans pour Diwan, c'est un bel âge. Ce sera bientôt celui de l'école de Guingamp, 27 ans cette année. C'est aussi l'occasion de faire le point, de constater qu'après l'enthousiasme des premières années, la mobilisation des parents pour l'école a tendance, par moments, à s'essouffler.

Souffler les 30 bougies du réseau donnera un élan nouveau, n'en doutant pas. D'ores et déjà, l'exposition des photos de Loeiz Bloñs a fait étape à Guingamp du 17 au 30 Novembre 2007. Bientôt ce sera le fest-noz de Pâques dédié lui aussi à Diwan 30. Enfin la Redadeg passera par notre ville le 3 Mai. L'école a aussi été organisatrice de la manche guingampaise de la compétition de scrabble en breton le 3 février.

Sans oublier bien sûr les événements habituels : le vide grenier, la kermesse de fin d'année, la participation au Kan ar Bobl etc. Autant d'événements sympathiques autour de l'école et du breton et qui entretiennent la dynamique associative.

Ar prezidant hag ar renerez.

SKOL PEMPOULL

Izvet Marc'had Nedeleg Diwan Pempoull, d'ar 1 ha 2 a viz kerzu 2007,

An aozadenn bennañ eo marc'had Nedeleg Pempoull evit hon c'huzul-skoazell abaoe un toullad bloavezhioù. Ma ne oa ket bet kement a dud er bloaz-mañ ha warlene en deus graet berzh ar marc'had memes tra, daoust d'ar barr-avel. 70 stal a oa da welet, tu a oa da brenañ boued lipous, profoù dibar, pep tra krouet gant artizanet hag arzurien. Chom a ra ar marc'had-mañ unan eus ar re vrasañ zo e Breizh.

An 13 vet marc'had Nedeleg a vo aozet d'an 29 ha 30 a viz du 2008.

Le 12ème marché de Noël de Diwan Paimpol, le 1 et 2 décembre 2007.

Depuis plusieurs années, le marché de Noël est la principale manifestation de notre comité de soutien. S'il n'y avait pas cette année autant de monde que l'an dernier, le marché a tout de même eu un réel succès, malgré la tempête. Il y avait 70 exposants, on pouvait y acheter de la nourriture gastronomique, des cadeaux exceptionnels, le tout créé par des artisans et des artistes. Ce marché demeure l'un des plus importants de Bretagne. Le 13^{ème} marché de Noël sera organisé les 29 et 30 novembre 2008.

SKOLAJ PLIJIDI

Yaouvezhioù trouzus e Plijidi adalek miz C'hwevrer!

Skipailh skolaj Plijidi mennet da vont da (g)Karaez !!!

O labourat emañ un toullad skolajidi a (b)Plijidi war un abadenn sonerezh, dañs ha kan evit 30vet deiz-ha-bloaz Diwan a vo lidet d'ar Sul 4 a viz Mae 2008.

Akordeoñs, bombard, taboulinoù, jumbe, violoñs..... kan ha diskan.... ur gavotenn..... Setu rekiye un abadenn a lak startijenn er skolaj er mare-mañ.

Mennet eo ar skolidi gant lidañ an devezh-se asambles. Pep hini a c'hallio kemer perzh mod pe vod.

Bep yaou e vo pleustret e-pad stalioù aozet gant ar skipailh (da skouer Gwenola Coïc, kelenneret war ar sonerezh ha brezhoneg).

Plijadur a vo neuze betek miz Mae evit kin-nig un abadenn a-feson, a-stroll gant skolajidi eürus...



Des jeudis bruyants à Plésidy !

L'équipe du collège de Plésidy est bien décidée à se rendre à Carhaix !!!

Un certain nombre de collégiens de Plésidy est en train de monter un spectacle de musique, de danse et de chant pour le 30ème anniversaire de Diwan qui sera célébré le 4 mai 2008.

Accordéon, bombarde, percussions, jumbe, violon...kan-ha-diskan...une gavotte...voilà donc le programme qui met de l'ambiance au collège actuellement.

Les collégiens sont bien décidés à fêter ce jour ensemble. Chacun y participera d'une façon ou d'une autre. Tous les jeudis, des répétitions seront organisées par l'équipe d'encadrement (avec Gwenola Coïc par exemple, professeur de musique et de breton).

Beaucoup de plaisir en perspective jusqu'au mois de mai pour proposer un spectacle de qualité avec des collégiens heureux...

SKOL LANNUON

Perzh skol Diwan Lannuon e gouelioù Diwan 30 a zo pouezus. Hag ar pal n'eo ket sevel un dra a sellfe ouzh Lannuon – paket m'eo ar familhoù gant 30vet deiz ha bloaz ar skol a vo lidet a-benn ur bloaz – met ouzh Breizh a-bezh, rak unan eus pouezusañ darvoudoù lid Diwan 30 a vez kemeret e karg : ar c'hampionad skrabell.

Skol Lannuon eo he deus soñjet reiñ lañs d'ar skrabell.

Setu perak he deus graet war dro ar skrabell : daremprediñ ti Mattel evit kaout ar gwir da aozañ ar genstrivadeg, prientiñ ar c'hoarioù, ober war dro ar c'helaouiñ, kenurzhiañ al lec'hioù ma vo graet ar c'hampionad enno... D'ar 24 a viz Du e oa bet graet un taol esae evit kadarnaat e vo mat an traoù evit ar genstrivadeg veur. Ha Lannuon eo a raio war-dro ar gourfenn, d'an 3 a viz Mae e Karaez.

Ar Skrabell a zo ur c'hoari dedennus koulz evit ar c'helenn brezhoneg hag an daremprediñ. Tro vo da implijout ur c'hoari a lakaio an deskidi d'en em soñjal war ar gerioeueg hag ar yezhadur, ha tu vo ivez da rummaoù disheñvel c'hoari asambles, hag eskemm, oc'h implijout ar brezhoneg. Mod-all, evel kalzik a skolioù all, e kemer Lannuon perzh e obererezh kinniget gant rann ar c'helenn : skrivañ ul levr polis, hag aozañ kanaouennoù.

L'école de Lannion prend une part significative dans l'ensemble des activités liées à Diwan 30. Il ne s'agit pas d'une action locale – l'école prépare son 30ième anniversaire pour l'an prochain – mais bien d'un des plus importants parmi les 30 événements fêtant cet anniversaire : l'organisation du concours de Scrabble.

C'est en effet Lannion qui a eu l'idée de ce championnat. Donc, il est normal que l'ensemble du concours soit pris en charge par Lannion : l'organisation générale, les relations avec le groupe Mattel pour avoir l'autorisation d'adapter le jeu à la langue bretonne, la préparation des parties, la promotion, la gestion des candidats... Une partie d'essai a été jouée le 24 novembre dernier, afin de tester l'organisation. Enfin, la finale du 3 mai sera prise en charge par les parents de Lannion.

Le scrabble ouvre des perspectives à la fois pédagogiques et sociales. Pédagogiquement, les cours de breton peuvent mettre à profit le jeu pour enrichir les connaissances lexicales ou grammaticales des élèves. Mais c'est aussi un jeu qui peut regrouper plusieurs générations de bretonnants, facilitant ainsi l'utilisation du breton comme langue de communication.

Par ailleurs, Lannion participe aux activités communes pour la fête finale : l'écriture d'un roman policier et les chants réunissant l'ensemble des élèves de Diwan.

Jocelyne Ravet, Renerez skol Diwan Lannuon

Skol Roazhon

Saloñs al levrioù brezhoneg e Becherel

Trede saloñs al levrioù brezhoneg zo bet e Becherel d'ar sul 7 a viz Here 2007. An tiez-embann pennañ a gemere perzh ennañ evel-just, lod gant o oberourien evit sinañ al levrioù. Ar c'hentelioù noz a oa aze ivez gant ar c'hevredigezhioù Sav Heol ha Skol an Emsav, mui Ofis ar brezhoneg gant skourr Roazhon. Ar gevredigezh Dizale hag a ra war-dro advouezhiañ filmoù ha tresadennoù bev a ginnige e labour dedennus-kenañ.

Ur stalig arzoù plastek «aoadur ur flip book» a intente ouzh ar re vihan tra m'edo ar re vrasoc'h o klask seveniñ ur film buhezñ war al laeronmor. Atersadenn ar skrivagner Yann Bijer gant Gwagenn TV ha bugale klas CM2 Skol Diwan Roazhon zo bet bannet e-pad ar saloñs.

Un darvoud dibar e Breizh Uhel, setu : Prenit levrioù, filmoù ha tresadennoù bev ma vevo ho pugale ar yezh er gêr ivez !

Salon du livre en Breton à Becherel.

Le dimanche 7 octobre 2007 a eu lieu à Becherel le troisième salon du livre en breton « E BREZHONEG ». Les principales maisons d'éditions étaient bien sur présentes, certaines avec leurs auteurs pour signer leurs ouvrages. Les cours du soir étaient représentés par les associations « Sav Heol » et « Skol An Emsav » ainsi que l'Office de la langue bretonne par son antenne rennaise. La société « Dizale » qui assure le doublage de nombreux films et dessins animés présentait son très intéressant travail.

Un atelier d'art plastique « confection d'un flip book » occupait les plus petits tandis que les plus grands s'essayaient à la réalisation d'un film d'animation sur les pirates. Une interview de l'écrivain Yann Bijer réalisée par Gwagenn TV avec les enfants de la classe de cm2 de l'école Diwan de rennes a été projetée durant le salon.

C'est un événement unique en haute Bretagne, alors :

Achetez livres, films et dessin animés et vos enfants vivront la langue aussi chez eux !

Skol Sant-Brieg

Gweleviñ ha fest-noz e Sant-Brieg

Skolidi, kelennerien ha kerent : pep hini a gemer perzh el lid 30 bloaz Diwan. E-pad un toullad mizioù o deus ar re CE1 pleustret war ar gweleviñ evit fichañ o barzhonegoù. Soaz Lann, mammig Teila ha Aoldren, skeudennaouerez albomoù ha kelaouennoù breizhat, he deus kaset da benn ar raktres-mañ. « Da gentañ hon eus graet make-tennoù gant kreionoù feult a-raok kregiñ gant ar skrivañ-kaer. Labouret hon eus en un doare hengounel hag implijet hon eus teknik al livaj gant barroù-livañ. Ne oa ket aes evito met deuet eo brav ganto ».

Un darvoud all pouezus a zo bet d'an 29 a viz Gwengolo 2007 : fest-noz ar skol. Ar fest-mañ a zo deuet da vezañ un emgav bloazhiek evit ar sonerien, an dañsourien hag ar re all. Izili ar c'huzul skoazell o doa divizet ar bloaz-mañ staliañ ur plañchod er sal Robien (sal vrasañ e Sant-Brieg). Petra na vefe ket graet evit un deiz-ha-bloaz ! ret e oa bet feurmiñ un adkarr hag ur plañchod, montañ divountañ anezhañ. Met pebezh plijadur gwelet war-dro 1 200 dañsour fouge enno ! un doare da drugarekaat ar re a sikour ar skol bloavezhioù ha bloavezhioù.

Enluminure et fest-noz à Saint Briec

Enfants, enseignants et parents : tout le monde met sa petite note pour fêter les 30 ans de Diwan.

Pendant plusieurs mois, les élèves de CE1 se sont initiés à l'enluminure afin de participer à l'édition d'un recueil de comptines. Soaz Lann, maman de Teila et Aoldren, illustratrice d'albums et de revues de littérature bretonne, a accompagné le projet. « Nous avons d'abord fait des maquettes au feutre avant de nous lancer dans la calligraphie. Nous avons travaillé de façon traditionnelle et utilisé la technique de la peinture au pinceau. Ce n'était pas facile pour leur âge mais ils se sont pas mal débrouillés ».

Un autre événement important a eu lieu le 29 septembre 2007. Le fest-noz de l'école. Cette fête est devenue un rendez-vous annuel pour les musiciens, les danseurs et tous les autres. Les membres du comité de soutien avait décidé cette année d'installer un plancher dans la salle de Robien (la plus grande salle de Saint-Brieuc). Qu'est qu'on ne ferait pas pour un anniversaire ! On a dû louer un plancher et une remorque, le monter et le démonter. Quel bonheur de voir près de 1 200 danseurs pleins d'entrain ! une façon de remercier tout ceux qui nous soutiennent depuis des années.



SKOL LOUANEG

Skol Louaneg he deus lakaet ober 2564 ticheurt evit tregont vloaz Diwan.

30 vloaz eo Diwan ha skol vihan Louaneg zo gant he eil bloavezh. Diaes eo avat evit hon daouzek bugel skol vamm ha CP meizañ mat petra dalv an deiz ha bloaz-se. Abaoe miz mae 2006 edo tud ar vugale hag izili ar c'huzul skoazell oc'h en em soñjal en ur raktres ticheurtoù. Un nebeud prantadoù "brain-storming" diwezhatoc'h, un nebeud evezhiadennoù kuit d'en em gavout diwezhatoc'h strobet gant leun a bezhioù dilhad ha setu ni graet hor soñj ganeomp fardañ ticheurtoù evit 30 vloaz Diwan.

E darempred omp bet gant Bokart, ar stal ticheurtoù euskarat Kukuxumusu. Perak Bokart ? peogwir eo laouen ha fentus he zresadennoù; gouest eo da lakaat he skiant-prenañ da dalvezout deomp ha pleustrek eo evit ober ticheurtoù dibar. Ouzhpenn-se ez eo teiryezhlec lec'hienn Kukuxumusu euskarek/kastilhaneg/galleg hag e labour ingal an embregerezh evit an ikastolas euskarat. E-doug an hañvezh 2006, e-pad e vakañsoù e Euskadi en deus bet tro Gireg, prezidant ar c'huzul skoazell da gejañ gant Roger, hag a zo e-karg eus Bokart. Chom a ra deomp c'hoazh da wiriekaat ar raktres gant kuzul merañ Diwan Breizh hag ar gevredigezh Gouel 30.

Ur wech bet aotreet e rankomp dibab ment, liv an ticheurtoù hag an dresadenn. Ni a garfe e plijfe d'ar muiañ niver a dud, adalek 7 vloaz betek 77 vloaz, e vefe gae hag arouez gouel 30 hag ar raktres kinniget gant Diwan. Dibab a reomp pevar liv : glas oabl, glas teñval, ruz ha melen. Evit an dresadenn, e soñjomp en un arvest laouen en-dro d'un tantad, bodet eno holl rummadoù war blasenn ur geriadenn. Dre m'emañ Louaneg e Bro Dreger, unan bennak a ginnig e vefe lakaet ouzhpenn barzhoneg Anjela Duval skrivet evit bugale gentañ Diwan :

*Evel ma sav ar raden
e gwasked ar man
ra gresko stank ha laouen
bugaligoù Diwan.*

Chom a ra deomp da vont e darempred gant an holl skolioù evit kinnig an ticheurt dezho ha gouzout pet lakaet ober. Ul labour pounner evit ur gevredigezh vihan evel hon hini gant eizh familh. Dastum a reomp war-dro 1300 urzh-prenañ. Unan anezho a aoz deomp ul lec'hienn a bellwerzh. Fiziañs hon eus ha goulenn a reomp lakaat ober 1844 ticheurt. D'an 20 a viz ebrl e tegemeromp anezho. Ret eo deomp gwiriekaat pep tra, aozañ ar urzhioù-prenañ ha gwiriekaat c'hoazh ! Kaset e vint ur sizhunvezh goude, e-doug emvod meur Diwan a vo dre chañs ur pemzek kilometr bennak ac'halen-mañ. An holl dud a youl vat a gemer perzh en abadenn-se !

Plijout a ra hon ticheurtoù ha berzh a reont en hañvezh 2007 ken m'en em gavomp berr ganto kerkent ha miz gouere evit ar re vihan hag ar merc'hed. Soñjal a reomp ober ur rummad all evit an distro-skol ha divizet kinnig ticheurtoù gant mañchoù hir ha sweatcheurtoù.

An eil rummad-se a ra berzh, kement hag an hini kentañ hag e miz genver 2008 ne chom tamm sweatcheurt ebet, 77 ticheurt gant mañchoù hir ha 95 ticheurt gant mañchoù berr. Soñjal a reomp gwerzhañ anezho en nevez-amzer, dre hol lec'hienn internet pe e-doug gouel meur Karaz.

Evit an arc'hant, ar raktres en devo lakaet ac'hanomp da c'hounit 6 000 € evit al lodenn gentañ ha 2 300 € da c'houde, ha kement all a arc'hant lakaet war hollad ar skolioù ha skolaioù Diwan. Tro hon eus bet ivez da vont e darempred gant an holl skolioù ha da eskemm gant tud a youl vat. Hag e fin, ar pep gwellañ moarvat, eo e c'hellomp-ni kraniñ e straedoù Louaneg gant hon ticheurtoù Diwan ! Trugarez d'an holl !

Lec'hienn an ticheurtoù : <http://tshirt.diwan.free.fr/>
Gwerzhet e vez an ticheurtoù mañchoù berr 12 € an tamm (3 € gounid evit ar skolioù), ar re gant mañchoù hir 18 € (4,50 € a c'hounid) hag ar sweats 28 € (6 € gounid).



Louannec a fabriqué 2564 t-shirts pour les 30 ans

Diwan a 30 ans et la petite école de Louannec vit sa deuxième année. Difficile pour nos douze élèves de maternelle et de CP de se rendre compte de ce que représente cet anniversaire. Depuis mai 2006, les parents et les membres du comité de soutien avaient dans leurs cartons un projet de t-shirts. Quelques séances de « brain-storming » plus tard, quelques mises en garde pour ne pas se retrouver avec des dizaines de vêtements sur les bras, et nous imaginions des t-shirts pour les 30 ans de Diwan.

Nous avons alors contacté Bokart, une filiale du fabricant basque de t-shirts Kukuxumusu. Pourquoi Bokart ? car ses dessins sont gais et drôles ; car elle peut nous faire profiter de son savoir-faire et car Bokart

est très pratique pour fabriquer des t-shirts originaux. Sans compter que le site de Kukuxumusu est trilingue basque/castillan/français et que l'entreprise travaille régulièrement pour les iskatola basques. Pendant l'été 2006, Gireg, le président du comité de soutien, profite même de ses vacances en Euskadi pour rencontrer Roger, le responsable de Bokart. Il nous reste encore à valider le projet avec le conseil d'administration de Diwan Breizh et avec l'association Gouel30.

Les feux verts obtenus, il faut choisir les tailles, les couleurs de t-shirts et le dessin. Nous souhaitons que le t-shirt plaise au plus grand nombre, de 7 à 77 ans, qu'il soit gai et qu'il reflète la fête de Gouel 30 tout comme le projet de société que propose Diwan. Les t-shirts seront alors disponibles de la taille enfant (4 ans) au double XL pour les hommes ; il y aura même une coupe féminine, plus cintrée. Nous retenons quatre couleurs : le bleu ciel, le bleu foncé, le rouge et le jaune. Pour le dessin, nous imaginons une scène joyeuse autour d'un tantad qui réunirait toutes les générations sur la place d'un village. Louannec étant en Trégor, quelqu'un suggère d'ajouter le poème qu'Anjela Duval a écrit pour les premiers enfants de Diwan :

*A la manière des fougères qui se multiplient
Sous leur manteau de mousse
Que grandissent nombreux et joyeux
Les enfants de Diwan*

Il nous reste à contacter toutes les écoles pour leur proposer le t-shirt et savoir combien en fabriquer. Gros travail pour notre petite asso forte de huit familles. On réunit environ 1300 pré-commandes. L'un d'entre nous prépare un site web de vente à distance. Nous sommes optimistes et demandons la fabrication de 1844 t-shirts. Ils nous sont livrés le 20 avril. Il faut alors tout vérifier, préparer les commandes des écoles et encore tout vérifier ! La livraison est prévue une semaine plus tard, lors de l'assemblée générale de Diwan qui se tient – coup de chance ! – à quinze kilomètres de chez nous. C'est une « opération commando » à laquelle participent tous les bénévoles dont trois mamans enceintes !

Si l'été 2007 ne restera pas dans les annales pour ses records de chaleur, nos vêtements plaisent bien et dès le mois de juillet, nous n'avons plus de t-shirts pour les petits enfants, ni pour les femmes. Bigre ! Nous envisageons une nouvelle fabrication pour la rentrée et décidons de proposer aussi des t-shirts à manches longues et des sweat-shirts. Il faut refaire le tour de tous les établissements. C'est long. Finalement, nous refaisons faire 350 t-shirts à manches courtes, 220 t-shirts à manches longues et 60 sweat-shirts ; des quantités qui nous permettent de réapprovisionner les écoles. Nous les livrons lors de l'AG extraordinaire de Gouarec. Cette seconde fournée a autant de succès que la première et en janvier 2008, il ne nous reste aucun sweat, 77 t-shirts à manches longues et 95 t-shirts à manches courtes. Nous pensons les écouler au printemps, que ce soit grâce à notre site web ou lors de la grande fête de Carhaix.

Côté finances, le projet nous aura permis de gagner 6000 euros sur le premier volet, puis 2300 euros par la suite, tout en injectant autant d'argent dans l'ensemble des écoles et des collèges Diwan. Il nous a aussi permis d'entrer en contact avec tous les établissements et de discuter avec de nombreux bénévoles. Enfin – et ce n'est pas la moindre des choses ! – nos enfants et nous pouvons bicher dans les rues de Louannec avec nos t-shirts Diwan ! Merci à tous !

> le site des t-shirts : <http://tshirt.diwan.free.fr/>

Les t-shirts à manches courtes sont vendus 12 euros (3 euros de bénéfice pour les établissements), ceux à manches longues 18 euros (4,50 euros de bénéfice) et les sweats 28 euros (6 euros de bénéfice).

Skolaj Gwiseni

Da glozañ 14vet redadeg Gwiseni hag a vod 1000 reder bep bloaz ez eus bet aozet ur mell kig ha fars gant An Ode Wenn (kuzul skoazell skolaj Diwan Gwiseni). Un toullad mat a gerent hag a skolajidi o deus kemeret perzh e aozadur ar pred-se [ouzhpenn 500 lodenn bet gwerzhet].

Anv zo bet graet eus Ar Redadeg aozet gant Diwan d'ar rederien a oa eno. Meur

a strollad rederien o deus embannet e oant dedennet gant ar raktres.

Raktresoù all zo gant an Ode Wenn evel-just, kemer perzh e aozadur Tro Bro-Leon e miz Mae,



gwerzhañ chokolad pe ognonoù bleuniou en nevez amzer.

An Ode Wenn (comité de soutien du collège de Guis-seny) a organiséée en janvier un kig ha fars à l'issue des 14^e foulées pédestres de Guis-seny rassemblant 1000 coureurs. De nombreux parents d'élèves ainsi que plusieurs collégiens ont participé à l'organisation de ce repas (500 repas servis). A cette occasion, un accent particulier a été mis pour sensibiliser les coureurs à la course Ar Redadeg. Plusieurs clubs locaux sont déjà intéressés par la formule. Le comité de soutien a d'autres projets pour l'année : participation au Tro Bro-Leon en mai, vente de chocolat et opération «bulbes de fleur» pour le printemps.

Skol Karaez

Herri Naou ha skol Diwan

Kenniget oa bet deomp, get Herri Naou, ur gontadenn a vro Dreger «Faveneg Bras». Dre e skrid, Herri a ziskouez d'ar vugale ar gizioù kozh. Istoer ur c'hoarier treujenn-gaol (klarinetenn) kollet er c'hoad hag a gejj get AR BLEIZ. Profitet hon eus deus ar skrid-se a-benn sevel un arvest. C'hoarier oa bet an arvest-se en « avant-première ha prim-time» evit gouel an Nedeleg : ar vugale (a-dal ar CP betek ar CM2) è tibuniñ, é c'hoari, é kanal ; Herri é c'hoari treujenn-gaol hag é kanal ivez, Gwenhael (ur skolaer ag ar skol) é c'hoari fleüit a-dreuz. Ne chomimp ket difiñv evit gouel 30 bloaz Diwan. C'hoarier vo en-dro an arvest-se durant ar gouel get muioc'h a sonerion. Laouen e vimp é c'hoari dirazoc'h evit ho tegemer e



Karaez. Mersi c'hoazh da Herri.

Herru Naou et l'école Diwan de Carhaix

Herri Naou nous a présenté un conte trégorois "Faveneg Bras". Avec ses écrits, Herri présente aux enfants les vieilles traditions. L'histoire d'un joueur de clarinette, perdu dans les bois qui rencontre LE LOUP. On en a fait un spectacle et on l'a joué en avant première et en "Prime time" lors de la fête de Noël : Les enfants (à partir la CP et jusqu'à la CM2), jouaient et chantaient, Herri était à la clarinette et chantait aussi, Gwenhael (un enseignant de l'école), était à la flûte traversière. Nous ne resterons pas sans rien faire lors de la fête des 30 ans de Diwan. Ce spectacle sera rejoué à cette occasion avec plus de musiciens. Nous serons heureux de vous accueillir à Carhaix avec ce spectacle. Merci encore à Herri.

TREGONT VLOAZ ER SKOLAJ

KEMPER

Un abadennig rap, kan ha dañs a vo kinniget war al leurenn gant arzourien ar skolaj a bleustr abaoe miz Kerzu gant Rasheed Ben Rahal e ti an holl Penharz. Dibabet o deus tem ar brezel hag hini an tregont vloaz Diwan. Goude bezañ



skrivet ar poizioù, setu deuet amzer da zistagañ fraezh war lusk ur sonerezh a vo pinvidikaet gant mouezhioù bugale bihan ha kanaouennoù enrollet gant ar skolajidi. An dañserien (break dance, country, jazz) a vo ivez, leurenniet gant Yann Vari, kelenner sport, Soazig Le Breton, sekretourez, ha Fanny Chauffin, kelennerez galleg.

Ur film a vo savet ivez gant skolajidi Pevare, enklaskoù, dielloù bet filmet pell'zo, ur meskaj souezhus, o veskañ traoù a-vremañ hag istor Diwan. (7 mn, diskouezet e Clap à l'Ouest)

Ar filmoù buheziñ ar skolaj e-barzh un DVD

Kaset eo bet gant ar skolaj evit DVD ar skolajoù tri film buheziñ, unan diwar Ker Ys, mojjenn adnevesaet en un doare a-vremañ (tud yaouank war an draezhenn o c'hoari gant ur freesbee). An eil film a gont un istor deus bro Afrika gant

ur c'hloppenn a ruilh e gwagennoù ar meurvor. Paour kaezh pesketour en deus kredet komz ganti !

Hag an trede, «Liesyezhek», a gont rimadelloù Breizh, Turkia, Polonia, Brazil en un doare fentus. Labour graet warlene e karter Penharz gant maouezed o teskiñ ar galleg. Sikouret omp bet evit an tri film-se gant ar gumuniezh Europa, an Ensellerezh Akademiezh, ar c'huzul meur Penn ar Bed, Cinetig deus bro Gembre, Sebastien Watel deus Roazhon, ha Stephane Philippe. Tremenet int e Clap à l'Ouest ha war meur a blog.

Les 30 ans de Diwan au Collège Diwan de Quimper

Les artistes du collège répètent depuis décembre avec Rasheed Ben Rahal et vont proposer un spectacle de rap, kan-hadiskan sur scène à la Maison Pour Tous de Penhars. Ils ont choisi le thème de la guerre et des 30 ans de Diwan. Après l'écriture des refrains, il était temps de prononcer clairement sur le rythme musical enrichi par les voix des petits enfants et les chansons enregistrées par les collégiens. Les danseurs (break dance, country, jazz) seront là aussi, mis en scène par Jean-Marie, professeur de sport, Soazig Le Breton, secrétaire et Fanny Chauffin, enseignante de français.

Chauffin, enseignante de français.

Un film sera réalisé aussi par les collégiens de quatrième, enquêtes, images d'archives, un mélange étonnant de faits contemporains et de l'histoire de Diwan (7 mn, diffusé à Clap à l'Ouest).

Les films d'animation au collège en DVD;

Trois films d'animation, un sur Ker Is, légende revisitée à la mode actuelle (jeunes sur une plage jouant au freesbee). Le second film conte une histoire africaine avec un crâne qui va au gré des vagues. Pauvre pêcheur qui a osé lui parler.

Et le troisième "multilingue" raconte des comptines de Bretagne, Turquie, Pologne, Brésil de manière plaisante. Ce travail a été mené l'année dernière dans le quartier de Penhars avec des femmes apprenant le français. Pour ces trois films nous avons été aidés par la communauté européenne, l'inspection d'académie, le conseil général du Finistère, Cinetig du Pays de Galles, Sébastien Watel de Rennes et Stéphane Philippe. Ils ont été diffusés à Clap à l'Ouest et sur plusieurs blogs.

Skol Kastell Paol

Kemeret o deus perzh skolidi ar skol er raktresoù kinniget evit lidañ an 30 vet deiz ha bloaz Diwan.

Ar skol vamm hag ar re CP - CE1 o deus ijinet ha skrivet rimadelloù evit lakaat el lev'r rimadelloù.

Ar c'helc'hiad 3 o deus kemeret perzh er raktres sevel ur romant polis. Evit sevel o fennad eo bet aozet en a-raok ur redadeg en em lec'hiañ e Kastell ha gweladennet o deus an ti Prébendale. (Foto)

Les élèves des cycles 2 et 3 ont participé aux projets proposés pour l'anniversaire des 30 ans de Diwan.

Les élèves de la maternelle ainsi que les CP -CE1 ont inventé et écrit des comptines.

Les élèves du cycle 3 ont participé au projet de la création d'un roman policier. Pour écrire les événements se déroulant sur Saint-Pol-De-Léon, les élèves ont participé à une course d'orientation les menant jusqu'à la maison Prébendale (photo).

Kastell-Lys 2008 - Gouel ar plant

D'ar sul 23 ha d'al lun 24 a viz Meurzh 2008 e Kastell-Paol

Ar bloaz-mañ e labourer start en-dro evit prientiñ 14 vet gouel ar plant. Pedet oc'h da zont niverus da zizoleiñ bed dreistordinal an orkide. Ar gouel-mañ a vo aozet dibenn sizhun Pask, d'an 23 ha d'ar 24 a viz meurzh e Kastell-Paol. War-dro 50 diskouezer a vo, liorzhourien, magerien-gwez... Stalioù eskemm war dem an orkide a vo aozet. Penaos ober war o zro, adplantañ anezho, penaos louzaouiñ anezho...Setu temoù a vo kaoz diouto.

Posupl e vo kas e blant klañv evit ma vefe roet kuzulioù deoc'h.

Stalioù a vo c'hoazh war kalz a blant all evel-just.

An aotrou Philippe Munier, liorzhawour, a ginnigo deoc'h kemer perzh d'ar kaozeadennoù war orkide al liorzhoù, dour-hañvouez ar plant, kleñvedoù ar plant.

Kastell-Lys - Festival de la plante

Dimanche 23 et lundi 24 mars 2008, Saint Pol De Léon

Dans le cadre des événements fêtant Diwan 30, se prépare activement la 14ème édition du festival de la Plante Kastell-Lys qui vous convie à venir découvrir le monde fascinant des orchidées.

Le festival se déroulera lors du week-end de Pâques, les 23 et 24 mars 2008 à Saint Pol De Léon. Il regroupera une cinquantaine d'exposants, horticulteurs, pépiniéristes, producteurs d'orchidées et autres plantes...

Des ateliers et causeries sur les orchidées seront organisés? Comment les soigner, les repoter, quels traitements leur apporter ? seront quelques sujets évoqués. Il sera possible d'apporter ses plants malades pour recevoir des conseils personnalisés.

De nombreux autres ateliers seront également au programme des rhododendrons, les azalées, les roses, les iris, les maladies de plantes et les graines ou comment obtenir de nouveaux plants à partir des graines que l'on récolte ?

M. Philippe Munier, paysagiste bien connu des auditeurs de France Bleu Armorique et France Bleu Breizh Izel vous invitera à participer à ses causeries sur les orchidées de jardins, les purins de plantes, les maladies des plantes.

SKOL KASTELLIN

Skol Diwan Kastellin lec'hiet war ribl ar stêr Aon, a zo bodoc'hig ar skolioù Diwan, gant eo bet e miz gwengolo 2007.

Ha n'eo ket bet anat digeriñ ar skol : diaes eo bet kavout ul lec'h evit degemer ur c'hlas.

Kroget eo bet ar bloavezh skol en ur stal, hag e-kreiz miz gwengolo hon eus dilojet evit en em staliañ en ur rann di brav e kreiz-kêr.

C'hwec'h bugel a zo er skol betek-henn :

- daou e rummad ar re vihan

- tri e rummad ar re grenn

- unan e rummad ar re vras.

Bugale all zo enskrivet, met re vihan int c'hoazh evit dont d'ar skol.

Annaig Toupin, ar skolaerez ha Celine Combot, ar skoazellerez, a ra war-dro ar vugale.

Tro hon eus bet da gemer perzh e sizhunvezh ar blaz, aozet gant ti-kêr Kastellin ha mont a reomp d'al Levraoueg-kêr div wech ar miz. Mont a rimp ivez d'ober pourmenadennoù gant skol Diwan Ar Faou.

Dans la cité des Penn Eog, après une gestation difficile, Diwan Kastellin est née en septembre 2007. Dans un premier temps, l'école a élu domicile dans les locaux d'un ancien magasin. Mais depuis la mi-septembre, un grand appartement situé près de l'Aulne en face de la passe à poissons (normal pour une cité réputée pour ses saumons) accueille tous les membres de cette nouvelle née.

Annaig Toupin, l'institutrice et Céline Combot, l'assistance maternelle, encadrent six enfants. D'eux d'entre eux sont en petite section, trois en moyenne section et un en grande section.

Une première année d'existence et déjà des événements organisés par l'association des parents d'élèves et le comité de soutien (Marché de Noël, concert au Run ar puns). Événements qui enrichissent la vie culturelle de Châteauin et qui rassemblent les personnes attachées à la langue bretonne et à sa transmission.

SKOL LANDERNE

Goude ar bladenn savet ganeomp warlene gant Jean-Luc Roudaut ha Skol Diwan Plabenneg, e labouromp bremañ gant un arzour(ez) all, Nicole Ryan. An tem lakaet eo « al livioù dre ar mareoù-bloaz ». E-pad ur staj e Treglonou e miz Here hon eus labouret war al livioù war ar maez pa z'eamp da bourmen. Nicole Ryan zo deuet en-dro en skol da c'houde evit seveniñ ganeomp ur frizenn en-dro da livioù an diskar-amzer. Ober a raimp prantadoù livañ all ganti e-doug ar bloavezh. Re ar c'hentañ derez a raio ivez kayak war an elorn... Bep meurzh e vez

Jacqueline gant re vihan ar skol vamm o kontañ istorioù e brezhoneg dezho. Kemer a raint perzh ivez e Peskig Ebrel.

«Après la sortie de l'album réalisé l'an passé avec Jean-Luc Roudaut et l'école Diwan de Plabennec, nous travaillons cette année avec une autre artiste Nicole Ryan. Le thème qui sert de fil conducteur est 'les couleurs à travers les saisons'. Lors d'un séjour à Tréglonou en Octobre, nous avons travaillé sur les couleurs dans la nature en allant se promener dehors. Nicole Ryan est revenue par la suite à l'école pour réaliser avec nous une frise autour des couleurs de l'automne. Nous ferons d'autres sessions de peinture au fur et à mesure de l'année avec elle. Les primaires feront aussi du kayak sur l'Elorn. Les petits de maternelle profitent tous les mardis de la visite de Jacqueline, qui vient raconter des histoires en breton.» Ils participeront également à Peskig Ebrel.

LANDERNEAU
8-9 mars
90 exposants
Conférences
Restauration
10^e FOIRE BIO
Douar Bev

SKOL KOMMANNA

Kommanna oc'h aozañ degemer 20vet Tro Menez Are d'ar yaou 8 a viz mae 2008

Ur bloavezh skol dreist-ordinal eo evit Diwan Kommanna gant 30 vloaz ar skol bet lidet a-zoare e miz here hag 20vet abadenn Tro Menez Are d'an 8 a viz mae.

Nag a hent graet abaoe an abadenn gentañ e 1989 pa deuas 450 baleer d'an emgav lakaet gant an aozerien. Hiziv ez eo etre 4 hag 8 000 den a deu bep bloaz da vale war hentoù bihan Tro Menez Are, gant 250 den a youl vat o tegemer anezho.

A-zevri emañ tud bugale ar skol abaoe miz gwengolo paseet evit fardañ ar 6 hentad bale adalek 6,5 km betek 40 km. Harpet e vezont gant ti-kêr Kommanna hag ivez gant kevredigezhioù lec'hel evel Lichen hag Addes hag a ra war-dro ar glad hag ar baleadennoù.

Evit an 20vet abadenn-mañ ez aio ar valeerien dre hentoù dibar war dachennoù prevez zoken digor a-ratozh evit an devezh-se. Tremenn a raio an hent dre gribell menezioù are, e-biou da Alez ar vougev ha da Feunteun Sant Yann hag a zo bet nevez kempennet. Gellout a raint ivez gwelet plantennoù miret evel an Drosera.

Hentoù nevez vo digoret evel an hent houarn kozh hag ar valeerien a c'hello mont dre un hent don a 8 metrad, ar pezh n'eo ket bet gwelet morse abaoe penn kentañ Tro Menez Are.

Sonerezh a vo a-hed an hent hag en degouezh ivez. An devezh a echuo evel ma z'eo dleet gant ur fest-noz meur gant ar strolladoù Forz Penaos ha Re an Are.

Titouroù / Enskrivadurioù : Tro Menez Are – an dourig – 29450 Kommanna
Plg : 02 98 68 46 44 — <http://tromenezare.free.fr>

Kommanna se mobilise pour accueillir le 20ème Tro Menez Are le jeudi 8 mai 2008 :

C'est une année scolaire exceptionnelle que vit actuellement Skol Diwan Kommanna, avec en octobre dernier les 30 ans de l'école qui ont été dignement fêtés et le 8 mai 2008 la 20ème édition du Tro Menez Are.

Que de chemin parcouru depuis la première édition en 1989, ou 450 marcheurs répondirent au rendez-vous des organisateurs. Aujourd'hui, c'est entre 4 et 8 000 personnes qui viennent chaque année parcourir les sentiers du Tro Menez Are accueillis par 250 bénévoles.

Les parents d'élèves de l'école sont mobilisés depuis le mois de septembre dernier pour élaborer les six circuits de randonnée de 6,5Kms à 40 kms. Ils bénéficient de l'appui de la municipalité de Kommanna, mais aussi d'associations locales telles que Lichen et Addes qui oeuvrent dans le domaine de la préservation du patrimoine et de la randonnée.

Pour cette 20ème édition, les marcheurs vont parcourir des chemins uniques qui emprunteront des portions privées ouvertes à la journée pour l'occasion. Les différents circuits emprunteront la ligne de crête des Monts d'Arrée, passeront devant l'allée couverte du Mougau, la Fontaine Saint Jean qui vient d'être restaurée. Ils pourront aussi voir des plantes préservées telles que la Drosera.

De nouveaux chemins seront ouverts, telle que l'ancienne voie ferrée, et les marcheurs pourront emprunter un chemin creux de plus de 8 mètres de profondeur, ce qui ne s'est jamais vu de mémoire de Tro Menez Are.

Sur les points de ravitaillement, et à l'arrivée des animations musicales jalonnent le parcours. Enfin la journée s'achèvera comme il se doit par un grand Fest-Noz avec les groupes Forz Penaos et Re An Are.

Renseignements/ inscriptions : Tro Menez Are An Dourig 29450 Kommanna.

Tel 02 98 68 46 44 — <http://tromenezare.free.fr>

Skol Kemper

Lidañ a raio Skol Diwan Kemper he 30 vloaz d'ar sadorn 22 ha d'ar sul 23 a viz Meurzh 2008 e Pavillon Penwiler e Kemper.

Dre ma vez ar skolaerien o labourat war tem an dour gant o skolidi ar bloavezh-skol-mañ eo deut ar c'hoant gant ar skol da aozañ « gouel an dour » d'ar sadorn 22 goude-merenn da goulz devezh etrevroadel an dour (d'an 23 /03/08) evit kizidikaat ar muiañ posupl a dud war an doareoù da wareziñ ha da espern an dour.

D'ar sadorn 22 a viz Meurzh :

Etre 1e30 ha 6e00 : « Gouel an dour », digoust ha digor d'an holl.

Etre 1e30 ha 5e00 e vo kinniget stalioù a bep seurt, c'hoarioù, diskouezadegoù ha foromoù gant kenlabour ar c'hevredigezhioù «Eau et rivières de Bretagne», «Bretagne Vivante», «SEPNB», «Sivalodet» hag embregerezh "Hydro-helix".

Etre 5e00 ha 6e00 : abadenn bugale ar skol war tem an dour : dañsoù Breizh ha c'hoariva gant kenlabour War'l Leur (evit an dañs), Bob Simon (evit ar c'hoariva) ha skolidi skol sonerezh hengounel Kemper a sono war al leurenn.

Etre 8e30 ha 01e00 : sonadeg gant Melvil (rok), Pascal Lamour (elektro-Breizh) ha Plantec (fest-noz).

D'ar sul 23 a viz Meurzh :

Pediñ a reomp an holl dud bet skoliataet e skol Kemper da zont d'ar gouel rak :

Da greizteiz :

- poltred gant skolidi ar skol hag ar re a zo bet.

- Pred. Dav e vo en em skrivañ.

Deuit e darempred gant Rémy Le Roux : r.le-roux@wanadoo.fr

02 98 94 56 86

Adalek 2e30 :

- kanaouennoù evit ar vugale

- fest-deiz : leurenn zigor d'ar re yaouank

L'école Diwan de Quimper fêtera ses 30 ans le samedi 22 et le dimanche 23 mars 2008 au Pavillon de Penwillers à QUIMPER.

Les enseignants travaillent avec les enfants sur le thème de l'eau principalement cette année scolaire. Aussi, l'école a souhaité inventer une «Fête de l'eau» dans l'après-midi du samedi pour célébrer la journée internationale de l'eau (le 23 mars) et sensibiliser le grand public aux questions de protection et d'économie de l'eau.

Le samedi 22 mars :

Entre 13h30 et 18h00 : «Fête de l'eau», gratuite et ouverte à tous.

Entre 13h30 et 17h00 il vous sera présenté divers ateliers, des jeux, des expositions et

des forums en collaboration avec les associations : «Eau et rivières de Bretagne», «Bretagne vivante», «SEPNB», «Sivalodet» et entreprise «Hydrohelix».

Entre 17h00 et 18h00 : spectacle des enfants de l'école sur le thème de l'eau : danses bretonnes et théâtre avec la collaboration de War'l Leur (pour la danse), Bob Simon (pour le théâtre) et avec, sur scène, l'accompagnement musical d'élèves du département de musique traditionnelle du conservatoire de musique de Quimper.

Entre 20h30 et 01h00 : concert avec Melvil (rock), Pascal Lamour (électro-breizh) et Plantec (fest-noz).

Le dimanche 23 mars :

Nous invitons tous les anciens élèves de l'école Diwan de Quimper à venir à la fête car :

A midi :

- Photo des élèves et des anciens élèves de l'école.

- Repas. Il faudra s'inscrire.

Prenez contact avec Rémy Le Roux

r.le-roux@wanadoo.fr

02 98 94 56 86

A partir de 14h30 :

- chants pour les enfants

- fest-deiz : avec scène ouverte aux jeunes talents.

Skol Montroulez

« Ti-Natur » ur saloñs gouestlet d'an Eko-tiez

Evit an abadenn gentañ, ne c'helle nemet Ti-Natur ober berzh p'edo war listenn an darvoudoù dibabet evit lidañ 30vet deiz-ha-bloaz Diwan.

An 2 000 den deuet betek Sant-Seo e 2007 daoust d'ar barr-amzer, a ro deomp da grediñ e oa un taol kaer.

Ur programm gant kalz a gendivizoù, diskouezerien a-zoare, holl gendrec'het ha n'eo ket un huñvre ken sevel tiez gant dafarioù doujus ouzh an-dro, tud dedennet hag ur skipailh a-youl vat leun a startijenn, setu an elfennoù pennañ evit dont a-benn da gaout un abadenn gaer.

Ur skouer ken : un diskouezer, gwerzher kelaouennoù gouestlet d'an Eko-sevel tiez, hag a lavare, ur mousc'hoarzh war e vuzelloù, en doa gwerzhet muioc'h a gelaouennoù war an endervezh er saloñs-mañ eget en doa graet war an devezh e Foar Pariz !

Gant plijadur koulz lavaret emañ ar skipailh aozañ o labourat war ar raktres 2008 hag oc'h en em soñjal emañ war un nebeud nevezintioù, evel staliañ leurennoù hag ul levraoueg. Un deiz da zerc'hel soñj e liamm gant ar saloñs-mañ eo an emgav gant Pierre Rabhi, ekologour war al labour-douar ha denelour d'ar 24 a viz Here 2008 e Montroulez.

gant ar saloñs ti-Natur, ul lec'h skol nevez hag an arouez « Eko-skol » emañ o c'hortoz e c'heller lavaret eo yalc'h skol Montroulez ha seder e vo lidet 20vet deiz-ha-bloaz ar skol.

« Ti-Natur : un salon dédié à l'éco-habitat »

Pour sa première édition, Ti-Natur ne pouvait être qu'un succès puisqu'il faisait partie des 30 événements retenus pour l'anniversaire de Diwan.

Les 2000 participants de 2007 qui ont bravé la tempête et se sont déplacés jusqu'à Sainte Sève, commune d'à peine 800 habitants, nous laissent penser que ce coup d'essai était le bon.

Un programme riche en conférences, des exposants de qualité, tous convaincus que construire avec des matériaux respectueux de notre environnement n'est plus une utopie, un public intéressé et une équipe dynamique de bénévoles ont été les ingrédients essentiels de cette belle alchimie.

Un seul exemple : cet exposant, vendeur de revues dédié exclusivement à l'éco-construction, qui, le sourire aux lèvres, nous annonce qu'il a vendu plus de magazines en une seule après midi à notre salon, qu'en une journée à la Foire de Paris !

Autant dire que l'équipe organisatrice travaille sur le projet 2008 avec plaisir et réfléchit à certaines nouveautés, tels que des espaces de démonstration et librairie.

Une date à retenir en lien avec ce salon : la venue de Pierre Rabhi, agro-écologiste et humaniste le 24 octobre 2008 à Morlaix.



Autant dire qu'avec ce salon Ti-Natur, sa nouvelle école et l'attente de la labellisation « éco-école », Skol Diwan Montroulez se porte bien et s'apprête à fêter son vingtième anniversaire sereinement. »

F.Plantec-Rousic

Mirit hoc'h albom !!!

Réservez votre album !!!

A-benn ar fin e tevio er-maez dizale Albom foto 30 vloaz Diwan.

Ul levr kaer 116 pajenn ennañ, golo peget, o kinnig Diwan, sistem pedagogel, servijoù, mont en-dro... ha 86 diouto o kinnig ar skolioù, skolajoù, lise.

Nag a blijadur diouzhtu o welout holl fotoioù bugale, krennarded ha kelennerien e liv ! Ha tregont vloaz war-lerc'h muioc'h c'hoazh !

L'Album photo à l'occasion des 30 ans de Diwan sera bientôt publié.

Un bel ouvrage comportant 116 pages, couverture collée, avec présentation de Diwan, son système pédagogique, ses services, son fonctionnement... et 86 pages mettant en valeur les écoles, collèges, lycée.

Quel plaisir de découvrir toutes ces photos d'enfants, d'adolescents et d'enseignants... en couleur !

Aujourd'hui bien sûr, mais encore plus dans trente ans !



Priz gwerzh : 10 € / Prix de vente : 10 €

Skol / Ecole :

Niver a albomoù goulennet / Nombre d'albums demandés :

Diwan - ZA Sant-Ernel - BP 147 -29411 LANDERNE cedex
Melestradur/ Administration
pgz/tel : 02.98.21.33.69 - Pelleiler/Fax : 02.98.21.31.84
Postel/Mel : diwan.breizh@wanadoo.fr
Lec'hienn Internet / Site Internet : www.diwانبreizh.org